



4.9.2017

## ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ

της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας

προς την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων

σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στην ψηφιακή ενιαία αγορά  
(COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD))

Συντάκτης γνωμοδότησης: Marc Joulaud

PA\_Legam

## ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΑΙΤΙΟΛΟΓΗΣΗ

### Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

Η πρόταση της Επιτροπής αποσκοπεί στον εκσυγχρονισμό και την προσαρμογή των ευρωπαϊκών κανόνων περί πνευματικής ιδιοκτησίας στο ψηφιακό περιβάλλον, ενισχύοντας με τον τρόπο αυτό, την ανάπτυξη μιας ενιαίας ψηφιακής αγοράς. Οι τεχνολογικές εξελίξεις κατά τη διάρκεια των τελευταίων δύο δεκαετιών έχει αλλάξει δραστικά το πεδίο εφαρμογής των επιγραμμικών υπηρεσιών και τη συμπεριφορά των καταναλωτών στο διαδίκτυο, καθιστώντας απαραίτητη την επικαιροποίηση τουλάχιστον μέρους των υφιστάμενων κανόνων, οι οποίοι χρονολογούνται από το 2001.

Οι βασικές αρχές των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, όπως η ανάγκη για υψηλό επίπεδο προστασίας και δίκαιης αμοιβής των δημιουργών και των ερμηνευτών, εξακολουθούν να είναι πολύ σημαντικές και πρέπει να διατηρηθούν, δεδομένου ότι επέτρεψαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διατηρήσει την πλούσια πολιτιστική πολυμορφία της, που αποτελεί μέχρι σήμερα ένα από τα μεγαλύτερα πλεονεκτήματα σε σχέση με τον υπόλοιπο κόσμο. Ωστόσο, η ανάπτυξη των ψηφιακών υπηρεσιών που βασίζονται σε προστατευόμενα έργα πνευματικής ιδιοκτησίας έχει δημιουργήσει τεράστιες δυσκολίες για τους δικαιούχους να ελέγχουν την διάδοση, και να λαμβάνουν δίκαιη αμοιβή για τα έργα τους.

Ταυτόχρονα, για να διασφαλιστεί η προστασία των θεμιτών χρήσεων έργων προστατευόμενων από το δικαίωμα του δημιουργού, ένας κατάλογος των προαιρετικών εξαιρέσεων και περιορισμών θεσπίστηκε με την οδηγία για την κοινωνία της πληροφορίας (2001/29/EK), που καθορίζει σε ποιες περιπτώσεις η προηγούμενη συναίνεση του δικαιούχου δεν είναι απαραίτητη για τη χρήση του έργου του. Οι εξαιρέσεις αυτές ήταν, σε γενικές γραμμές, διατυπωμένες γενικώς, τεχνολογικά ουδέτερες και προαιρετικές, ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να προσαρμόσουν τις εθνικές τους ιδιαιτερότητες και τις πολιτιστικές πολιτικές τους. Οι εξαιρέσεις ήταν προαιρετικές ενώ, κατά το μεγαλύτερο μέρος, εφαρμόζονταν στα κράτη μέλη και αποδείχθηκαν αποτελεσματικές, ακόμη και αν η εφαρμογή ορισμένων εξαιρέσεων στο ψηφιακό περιβάλλον προκάλεσε ορισμένες αβεβαιότητες.

Βάσει των παρατηρήσεων αυτών, η Επιτροπή αποφάσισε να διατηρήσει τους υφιστάμενους κανόνες, δεδομένου ότι εξακολουθούν να είναι σημαντικοί, αλλά για να αντιμετωπισθούν τα ειδικά προβλήματα που προκύπτουν από την ψηφιακή επανάσταση, ιδίως όταν υπάρχουν διασυνοριακές επιπτώσεις, παρέχοντας υποχρεωτικές εξαιρέσεις που έχουν σκοπό να συμπληρώνουν αυτές της οδηγίας InfoSoc.

Κατά συνέπεια, η εν λόγω πρόταση επικεντρώνεται σε τρεις πυλώνες, καθένας από τους οποίους καλύπτει τα θέματα που εντοπίζονται στον ίδιο χώρο:

Ένα πρώτο σκέλος αποσκοπεί στη στήριξη δραστηριοτήτων δημοσίου συμφέροντος, όπως η έρευνα, η εκπαίδευση και η διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς, στην οποία η χρήση προστατευόμενων έργων απαιτείται σε καθημερινή βάση. Υποχρεωτικές εξαιρέσεις για να υπάρξει ασφάλεια δικαίου για τους δικαιούχους όσον αφορά τις ψηφιακές χρήσεις των έργων.

Ένας δεύτερος πυλώνας έχει ως στόχο να βοηθήσει την επίλυση του τομέα παραγωγής σε σημαντικές δυσκολίες κατά τη διαπραγμάτευση αδειών, τη λήψη δίκαιης αμοιβής και, ενδεχομένως, κατόπιν διαπραγματεύσεων, για τη χρήση των έργων τους από επιγραμματικές υπηρεσίες, τη διάδοση σε ευρεία κλίμακα. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή παρέχει σημαντικές διευκρινίσεις σχετικά με το καθεστώς ευθύνης των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, όπως ορίζεται στην οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο (2000/31/EK), όπου οι υπηρεσίες αυτές αποθηκεύονται και παρέχεται πρόσβαση σε μεγάλες ποσότητες προστατευόμενων έργων που αναφορτώνουν οι χρήστες τους. Υπό αυτές τις συνθήκες, οι υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας θα πρέπει να προβαίνουν σε συμφωνίες αδειοδότησης με τους δικαιούχους και να δημιουργούν αναλογικά και επαρκή μέτρα για την προστασία των οικείων έργων, σε συνεργασία με τους κατόχους των δικαιωμάτων.

Ο τρίτος και τελευταίος πυλώνας αποσκοπεί στην εξισορρόπηση της σχέσης μεταξύ δημιουργών και των αντισυμβαλλομένων τους. Η μεταβίβαση ή η αδειοδότηση των δικαιωμάτων από τους δημιουργούς και τους ερμηνευτές/εκτελεστές στους συμβατικούς εταίρους είναι τυποποιημένη και εν γένει αποδεκτή πρακτική, η οποία εξασφαλίζει τη χρηματοδότηση της δημιουργίας. Αλλά οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές ή εκτελεστές δεν μπορούν πάντοτε να έχουν πρόσβαση στα δεδομένα όσον αφορά τον τρόπο με τον οποίο τα έργα τους στη συνέχεια χρησιμοποιούνται, προωθούνται και αποφέρουν έσοδα, γεγονός που καθιστά δύσκολο για αυτούς να εξακριβώσουν κατά πόσον η αμοιβή τους συνάδει με την πραγματική επιτυχία του οικείου έργου. Η πρόταση της Επιτροπής περιλαμβάνει λοιπόν υποχρεώσεις διαφάνειας, τη δυνατότητα προσαρμογής των αποδοχών και έναν μηχανισμό επίλυσης διαφορών.

### **Γενική θέση του συντάκτη γνωμοδότησης**

Ο συντάκτης επικροτεί τον προσανατολισμό και την εστιασμένη στα προβλήματα προσέγγιση της πρότασης της Επιτροπής και φρονεί ότι, ενώ οι ισχύοντες κανόνες για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας εξακολουθούν να ισχύουν κατά το μεγαλύτερο μέρος, υπάρχει ανάγκη να θεσπιστούν ειδικές συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με τις ιδιαιτερότητες της ψηφιακής χρήσης έργων προστατευόμενων από το δικαίωμα του δημιουργού.

Οι τροπολογίες έχουν ως στόχο να διασαφηνίσουν και να διευκρινίσουν ορισμένες διατάξεις της πρότασης της Επιτροπής, καθώς και να ενισχυθούν ορισμένες εξ αυτών κατά το δυνατόν. Ταυτόχρονα, ο συντάκτης επιθυμεί να αναγνωρίσει τις εξελίξεις στη συμπεριφορά των καταναλωτών και να παράσχει εγγυήσεις σε σχέση με ορισμένες από τις χρήσεις και τις πρακτικές που έχουν προκύψει σε συνδυασμό με την ψηφιακή επανάσταση.

Προς τον σκοπό αυτό, ο συντάκτης κατέθεσε τροπολογίες που σχετίζονται με τέσσερις βασικούς στόχους:

#### **1. Παροχή ασφάλειας δικαίου σχετικά με τις νέες εξαιρέσεις και περιορισμοί**

Ο συντάκτης υποστηρίζει τις νέες υποχρεωτικές εξαιρέσεις και περιορισμούς που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία για τη στήριξη δραστηριοτήτων δημοσίου συμφέροντος, όπως η παιδεία, η έρευνα ή η διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς. Πράγματι, τα πιθανά οφέλη για την κοινωνία στο σύνολό της και την ανάπτυξη διασυνοριακών πρακτικών

δικαιολογεί μια τέτοια εναρμόνιση και το πεδίο εφαρμογής είναι αρκετά ακριβές ώστε να προστατεύει επαρκώς τους δικαιούχους από δυσανάλογες επιβαρύνσεις.

Ωστόσο, κατά την άποψη του συντάκτη, η παρούσα πρόταση δεν προβλέπει πλήρη νομική σαφήνεια σχετικά με το βάρος των εμπλεκόμενων μερών σε κάθε εξαίρεση, η οποία ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την αποτελεσματικότητά τους και να παρακωλύσει την εναρμονισμένη εφαρμογή τους. Συνεπώς, ο συντάκτης έχει προσδιορίσει τις υποχρεώσεις των αρμόδιων μερών που εμπλέκονται στην εξαίρεση, προκειμένου να μειωθεί ο κίνδυνος βλάβης των δικαιούχων (άρθρο 3), να παρασχεθεί ασφάλεια για τη χρησιμοποίηση πιστοποιητικών ή εξαίρεσης (άρθρο 4) και να διασφαλιστούν κοινές πρακτικές (άρθρο 5).

## **2. Διευκρίνιση των ευθυνών των πλατφορμών και διασφάλιση δίκαιης συνεργασίας με τους δικαιούχους**

Ο συντάκτης υποστηρίζει πλήρως τους στόχους και την προσέγγιση της πρότασης για την αποσαφήνιση του καθεστώτος ορισμένων κατηγοριών υπηρεσιών της κοινωνίας των πληροφοριών, κατά τρόπο που να συνάδει και να συμπληρώνει την οδηγία για το ηλεκτρονικό εμπόριο.

Ωστόσο, ο συντάκτης είναι επίσης της γνώμης ότι η πρόταση δεν προσδιορίζει με επαρκή σαφήνεια το περιεχόμενο των υπηρεσιών που εμπίπτουν στις απαιτήσεις του άρθρου 13 της παρούσας οδηγίας, δημιουργεί ανασφάλεια δικαίου. Κατά τον ίδιο τρόπο, το πεδίο εφαρμογής, η φύση και η βάση των αμοιβαίων υποχρεώσεων μεταξύ των δικαιούχων και των υπηρεσιών αυτών δεν είναι αρκετά σαφή κατά την άποψη του εισηγητή.

Η γνωμοδότηση αποσαφηνίζει κατά συνέπεια τις υποχρεώσεις των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας σύμφωνα με το άρθρο 13 της παρούσας οδηγίας. Αντί να εστιάζεται μόνο στα τεχνικά χαρακτηριστικά της υπηρεσίας (δηλ. στην έννοια της αποθήκευσης), η γνωμοδότηση βασίζει τις υποχρεώσεις της υπηρεσίας στο κατά πόσον εκτελεί μια πράξη παρουσίασης στο κοινό.

Επομένως, οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και/ή παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε έργα ή άλλο υλικό που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, και, ως εκ τούτου, δεν περιορίζονται σε απλή παροχή των υλικών μέσω αλλιά εκτελούν πράξη παρουσίασης στο κοινό, απαιτείται να συνάπτουν συμφωνίες παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης με τους δικαιούχους που το ζητούν. Ελλείπει συμφωνιών ή όταν οι υπηρεσίες δικαιούνται απαλλαγή από την ευθύνη βάσει της οδηγίας για το ηλεκτρονικό εμπόριο, απαιτείται ωστόσο να λαμβάνουν μέτρα για να αποτρέπεται η παράνομη συμπερίληψη έργων που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Αυτή η προσέγγιση θα μπορούσε να παράσχει την απαραίτητη ασφάλεια δικαίου για να είναι αποτελεσματική η πρόνοια της παρούσας οδηγίας.

Για να εξασφαλιστεί η καλύτερη και ισότιμη συνεργασία των σχετικών φορέων και των δικαιούχων, ο εισηγητής προτείνει εναλλακτικό μηχανισμό επίλυσης διαφορών για τη διευθέτηση κάθε δυσκολίας που ενδέχεται να ανακύψει, με τη βοήθεια ενός αμερόληπτου φορέα που ορίζεται από το κράτος μέλος.

## **3. Δημιουργία νέου πυλώνα για την προστασία θεμιτών πρακτικών του καταναλωτή**

Ο συντάκτης είναι επίσης της άποψης ότι η πρόταση δεν αναγνωρίζει τη θέση την οποία καταλαμβάνουν πλέον στο ψηφιακό περιβάλλον οι καταναλωτές, ως χρήστες των υπηρεσιών. Δεν διαδραματίζουν πλέον παθητικό ρόλο, αλλά έχουν καταστεί ενεργοί συντελεστές και είναι πλέον τόσο πηγή όσο και αποδέκτες περιεχομένου στο ψηφιακό οικοσύστημα. Πράγματι, οι υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών βασίζουν ολόκληρο τον σχεδιασμό, το επιχειρηματικό μοντέλο και τη βελτιστοποίηση των υπηρεσιών τους στον διττό ρόλο των χρηστών τους. Από νομική άποψη, είναι επίσης γνώμη του συντάκτη ότι οι ψηφιακές πρακτικές των χρηστών δεν απολαύουν ασφάλειας δικαίου με τους ισχύοντες κανόνες περί προστασίας των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας, ιδίως όσον αφορά τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς και, ως εκ τούτου, απαιτείται συγκεκριμένη προσέγγιση.

Ως εκ τούτου, η γνωμοδότηση συμπληρώνει την υφιστάμενη εξαίρεση των παραθεμάτων, με μια νέα εξαίρεση που διέπει την ψηφιακή, μη εμπορικού χαρακτήρα, αναλογική χρήση των παραθεμάτων και αποσπασμάτων από έργα που προστατεύονται με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και άλλου υλικού από μεμονωμένους χρήστες. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 13, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν εξαίρεση για το περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες, όταν το περιεχόμενο χρησιμοποιείται για κριτική, εκτίμηση, απεικόνιση μιας ιδέας, γελοιογραφία, παρωδία ή μίμηση.

Τέλος, ο συντάκτης έχει ενισχύσει τον μηχανισμό υποβολής καταγγελιών και προσφυγών στο άρθρο 13, προκειμένου να παρασχεθεί ένα ελάχιστο επίπεδο ασφάλειας δικαίου για τους χρήστες όσον αφορά τις διαδικασίες.

#### **4. Να επιτραπεί στους δημιουργούς και τους καλλιτέχνες να ασκήσουν αποτελεσματικά τα δικαιώματά τους**

Ο συντάκτης εκφράζει την ικανοποίησή του για τις προσπάθειες που καταβάλλει η πρόταση για την ενίσχυση της προστασίας των δικαιωμάτων των δημιουργών και των ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών. Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε αρνητική επίπτωση που θα μπορούσε να αποθαρρύνει τους δημιουργούς και τους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες από την επιβολή των δικαιωμάτων τους, ο εισηγητής προέβλεψε την προϋπόθεση ότι οι διαφορές μεταξύ των δημιουργών, των ερμηνευτών και των συμβατικών εταιρών τους μπορεί να ξεκινήσει είτε σε ατομική είτε σε συλλογική βάση.

## **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ**

Η Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας καλεί την Επιτροπή Νομικών Θεμάτων, που είναι αρμόδια επί της ουσίας, να λάβει υπόψη της τις ακόλουθες τροπολογίες:

### **Τροπολογία 1**

#### **Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(3) Οι ραγδαίες τεχνολογικές εξελίξεις

(3) Οι ραγδαίες τεχνολογικές εξελίξεις

εξακολουθούν να μεταβάλλουν τον τρόπο δημιουργίας, παραγωγής, διανομής και εκμετάλλευσης έργων και άλλου υλικού. Νέα επιχειρηματικά μοντέλα και νέοι φορείς εξακολουθούν να εμφανίζονται. Οι αρχές και οι στόχοι που θεσπίζει το πλαίσιο της Ένωσης για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας παραμένουν σταθεροί. Ωστόσο, η ανασφάλεια δικαίου παραμένει για τους δικαιούχους και για τους χρήστες όσον αφορά ορισμένες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των διασυνοριακών χρήσεων, έργων και άλλου υλικού στο ψηφιακό περιβάλλον. Όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προς ένα σύγχρονο, πιο ευρωπαϊκό πλαίσιο για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας»<sup>26</sup>, σε ορισμένους τομείς είναι απαραίτητη η προσαρμογή και η συμπλήρωση του υφιστάμενου πλαισίου της Ένωσης για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Η παρούσα οδηγία προβλέπει κανόνες με στόχο την προσαρμογή ορισμένων εξαιρέσεων και περιορισμών σε ψηφιακά και διασυνοριακά περιβάλλοντα, καθώς και μέτρα με σκοπό τη διευκόλυνση ορισμένων πρακτικών αδειοδοτήσεων όσον αφορά τη διάδοση έργων μη διαθέσιμων στο εμπόριο και την επιγραμμική διαθεσιμότητα οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία για τη διασφάλιση ευρύτερης πρόσβασης στο περιεχόμενο. Προκειμένου να επιτευχθεί η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, πρέπει επίσης να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με δικαιώματα σε δημοσιεύματα, με τη χρήση έργων και άλλου υλικού από παρόχους επιγραμμικών υπηρεσιών που αποθηκεύουν και δίνουν πρόσβαση σε περιεχόμενο που αναφορτώνεται από τους χρήστες τους και με τη διαφάνεια των συμβάσεων των δημιουργών και των ερμηνευτών.

εξακολουθούν να μεταβάλλουν τον τρόπο δημιουργίας, παραγωγής, διανομής και εκμετάλλευσης έργων και άλλου υλικού. ***Επιβάλλεται η σχετική νομοθεσία να είναι μελλοντικά βιώσιμη έτσι ώστε να μην περιορίζει τέτοιες τεχνολογικές εξελίξεις.*** Νέα επιχειρηματικά μοντέλα και νέοι φορείς εξακολουθούν να εμφανίζονται. Οι αρχές και οι στόχοι που θεσπίζει το πλαίσιο της Ένωσης για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας παραμένουν σταθεροί. Ωστόσο, η ανασφάλεια δικαίου παραμένει για τους δικαιούχους και για τους χρήστες όσον αφορά ορισμένες χρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των διασυνοριακών χρήσεων, έργων και άλλου υλικού στο ψηφιακό περιβάλλον. Όπως ορίζεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Προς ένα σύγχρονο, πιο ευρωπαϊκό πλαίσιο για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας»<sup>26</sup>, σε ορισμένους τομείς είναι απαραίτητη η προσαρμογή και η συμπλήρωση του υφιστάμενου πλαισίου της Ένωσης για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. ***Μέσα σε αυτό το συνεχώς μεταβαλλόμενο ψηφιακό περιβάλλον, η Επιτροπή καλείται να αναζητήσει κάθε μέτρο με το οποίο δύναται να αποτραπεί η παράνομη χρήση, μέσω τεχνικών ενσωμάτωσης ή πλαισίωσης, οπτικού και οπτικοακουστικού περιεχομένου που προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας για εμπορικούς σκοπούς.*** Επιπλέον, η παρούσα οδηγία προβλέπει κανόνες με στόχο την προσαρμογή ορισμένων εξαιρέσεων και περιορισμών σε ψηφιακά και διασυνοριακά περιβάλλοντα, καθώς και μέτρα με σκοπό τη διευκόλυνση ορισμένων πρακτικών αδειοδοτήσεων όσον αφορά τη διάδοση έργων μη διαθέσιμων στο εμπόριο και την επιγραμμική διαθεσιμότητα οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία για τη διασφάλιση ευρύτερης πρόσβασης στο περιεχόμενο. Προκειμένου να επιτευχθεί η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς για τα

δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, πρέπει επίσης να θεσπιστούν κανόνες σχετικά με δικαιώματα σε δημοσιεύματα, με τη χρήση έργων και άλλου υλικού από παρόχους επιγραμμικών υπηρεσιών που αποθηκεύουν και δίνουν πρόσβαση σε περιεχόμενο που αναφορτώνεται από τους χρήστες τους και με τη διαφάνεια των συμβάσεων των δημιουργών και των ερμηνευτών.

---

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

---

<sup>26</sup> COM(2015) 626 final.

## Τροπολογία 2

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(3α) Παρά το γεγονός ότι σήμερα καταναλώνεται περισσότερο δημιουργικό περιεχόμενο από ποτέ, σε υπηρεσίες όπως οι πλατφόρμες περιεχομένου που εισάγεται από τους χρήστες και οι υπηρεσίες συγκέντρωσης περιεχομένου, οι δημιουργικοί τομείς δεν έχουν διαπιστώσει συγκρίσιμη αύξηση εσόδων. Κατά συνέπεια, έχει εμφανιστεί το λεγόμενο «χάσμα αξίας», βάσει του οποίου οι υπηρεσίες πλατφόρμας παρακρατούν την αξία των πολιτιστικών και δημιουργικών έργων, η οποία δεν αποδίδεται στους δημιουργούς. Η μεταβίβαση της αξίας έχει δημιουργήσει μια αναποτελεσματική και άδικη αγορά και απειλεί τη μακροπρόθεσμη υγεία των τομέων πολιτισμού και δημιουργικότητας της Ένωσης και την επιτυχία της ψηφιακής ενιαίας αγοράς. Ως εκ τούτου, οι απαλλαγές από υποχρεώσεις πρέπει να ισχύουν μόνο για τους πραγματικά ουδέτερους και παθητικούς παρόχους επιγραμμικών υπηρεσιών, και όχι για υπηρεσίες που διαδραματίζουν ενεργό ρόλο στη διανομή, προώθηση και οικονομική εκμετάλλευση περιεχομένου**



### Τροπολογία 3

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 5

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(5) Στους τομείς της έρευνας, της εκπαίδευσης και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, οι ψηφιακές τεχνολογίες επιτρέπουν νέα είδη χρήσεων που δεν καλύπτονται με σαφήνεια από τους ισχύοντες κανόνες της Ένωσης σχετικά με τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς. Επιπλέον, ο προαιρετικός χαρακτήρας των εξαιρέσεων και των περιορισμών που προβλέπονται στις οδηγίες 2001/29/EK, 96/9/ΕΟΚ και 2009/24/EK στους εν λόγω τομείς μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία όσον αφορά τις διασυνοριακές χρήσεις, οι οποίες γίνονται ολοένα και πιο σημαντικές στο ψηφιακό περιβάλλον. Επομένως, οι υφιστάμενες εξαιρέσεις και περιορισμοί στο δίκαιο της Ένωσης που αφορούν την επιστημονική έρευνα, τη διδασκαλία και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς θα πρέπει να αξιολογηθούν εκ νέου ενόψει των νέων αυτών χρήσεων. Θα πρέπει να θεσπιστούν υποχρεωτικές εξαιρέσεις ή περιορισμοί για χρήσεις των τεχνολογιών εξόρυξης κειμένων και δεδομένων στον τομέα της επιστημονικής έρευνας, για τη χρήση για εκπαιδευτικούς σκοπούς στο ψηφιακό περιβάλλον και για τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς. Όσον αφορά τις χρήσεις που δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις ή τον περιορισμό που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν οι εξαιρέσεις και οι περιορισμοί που υφίστανται στο δίκαιο της Ένωσης. Θα πρέπει να προσαρμοστούν οι οδηγίες 96/9/ΕΟΚ και 2001/29/EK.

*Τροπολογία*

(5) Στους τομείς της έρευνας, της εκπαίδευσης και της διατήρησης της πολιτιστικής κληρονομιάς, οι ψηφιακές τεχνολογίες επιτρέπουν νέα είδη χρήσεων που δεν καλύπτονται με σαφήνεια από τους ισχύοντες κανόνες της Ένωσης σχετικά με τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς. Επιπλέον, ο προαιρετικός χαρακτήρας των εξαιρέσεων και των περιορισμών που προβλέπονται στις οδηγίες 2001/29/EK, 96/9/ΕΟΚ και 2009/24/EK στους εν λόγω τομείς μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς. Αυτό έχει ιδιαίτερη σημασία όσον αφορά τις διασυνοριακές χρήσεις, οι οποίες γίνονται ολοένα και πιο σημαντικές στο ψηφιακό περιβάλλον. Επομένως, οι υφιστάμενες εξαιρέσεις και περιορισμοί στο δίκαιο της Ένωσης που αφορούν την επιστημονική έρευνα, τη διδασκαλία, **την εξ αποστάσεως εκπαίδευση και τη μικτή μάθηση**, και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς θα πρέπει να αξιολογηθούν εκ νέου ενόψει των νέων αυτών χρήσεων. Θα πρέπει να θεσπιστούν υποχρεωτικές εξαιρέσεις ή περιορισμοί για χρήσεις των τεχνολογιών εξόρυξης κειμένων και δεδομένων στον τομέα της επιστημονικής έρευνας, για τη χρήση για εκπαιδευτικούς σκοπούς στο ψηφιακό περιβάλλον και για τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς. Όσον αφορά τις χρήσεις που δεν καλύπτονται από τις εξαιρέσεις ή τον περιορισμό που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να εξακολουθήσουν να ισχύουν οι εξαιρέσεις και οι περιορισμοί που υφίστανται στο δίκαιο της Ένωσης. Θα πρέπει να προσαρμοστούν **αναλόγως** οι

οδηγίες 96/9/ΕΟΚ και 2001/29/ΕΚ. **Ο όρος «επιστημονική έρευνα» που χρησιμοποιείται στην παρούσα οδηγία νοείται ότι αναφέρεται τόσο στις φυσικές επιστήμες όσο και τις επιστήμες του ανθρώπου.**

#### Τροπολογία 4

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 9

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(9) Το δίκαιο της Ένωσης προβλέπει ήδη ορισμένες εξαιρέσεις και περιορισμούς που καλύπτουν τις περιπτώσεις χρήσης για επιστημονικούς ερευνητικούς σκοπούς και ενδέχεται να τυγχάνουν εφαρμογής σε πράξεις εξόρυξης κειμένων και δεδομένων. Ωστόσο, οι εν λόγω εξαιρέσεις και περιορισμοί έχουν προαιρετικό χαρακτήρα και δεν προσαρμόζονται πλήρως στη χρήση των τεχνολογιών στον τομέα της επιστημονικής έρευνας. Επιπλέον, στις περιπτώσεις στις οποίες οι ερευνητές έχουν νόμιμη πρόσβαση σε περιεχόμενο, για παράδειγμα μέσω συνδρομών σε εκδόσεις ή αδειών ανοικτής πρόσβασης, οι σχετικοί όροι των αδειών μπορεί να αποκλείουν την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων. Δεδομένου ότι η έρευνα διεξάγεται ολοένα και περισσότερο με τη συνδρομή της ψηφιακής τεχνολογίας, η ανταγωνιστική θέση της Ένωσης ως χώρου έρευνας κινδυνεύει να υπονομευθεί, εάν δεν ληφθούν μέτρα για την άρση της ανασφάλειας δικαίου όσον αφορά την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων.

#### Τροπολογία 5

##### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 10

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(10) Η εν λόγω ανασφάλεια δικαίου θα

PE595.591v03-00

*Τροπολογία*

(9) Το δίκαιο της Ένωσης προβλέπει ήδη ορισμένες εξαιρέσεις και περιορισμούς που καλύπτουν τις περιπτώσεις χρήσης για επιστημονικούς ερευνητικούς σκοπούς και ενδέχεται να τυγχάνουν εφαρμογής σε πράξεις εξόρυξης κειμένων και δεδομένων. Ωστόσο, οι εν λόγω εξαιρέσεις και περιορισμοί έχουν προαιρετικό χαρακτήρα και δεν προσαρμόζονται πλήρως στη χρήση των τεχνολογιών στον τομέα της επιστημονικής έρευνας. Επιπλέον, στις περιπτώσεις στις οποίες οι ερευνητές έχουν **αποκτήσει** νόμιμη πρόσβαση σε περιεχόμενο, για παράδειγμα μέσω συνδρομών σε εκδόσεις ή αδειών ανοικτής πρόσβασης, οι σχετικοί όροι των αδειών μπορεί να αποκλείουν την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων. Δεδομένου ότι η έρευνα διεξάγεται ολοένα και περισσότερο με τη συνδρομή της ψηφιακής τεχνολογίας, η ανταγωνιστική θέση της Ένωσης ως χώρου έρευνας κινδυνεύει να υπονομευθεί, εάν δεν ληφθούν μέτρα για την άρση της ανασφάλειας δικαίου όσον αφορά την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων.

(10) Η εν λόγω ανασφάλεια δικαίου θα

*Τροπολογία*

AD\1133335EL.docx

10/69

πρέπει να αντιμετωπιστεί με τη θέσπιση υποχρεωτικής εξαίρεσης από το δικαίωμα αναπαραγωγής, καθώς και από το δικαίωμα απαγόρευσης της εξαγωγής περιεχομένου βάσης δεδομένων. Η νέα εξαίρεση δεν θα πρέπει να θίγει την υφιστάμενη υποχρεωτική εξαίρεση των προσωρινών πράξεων αναπαραγωγής του άρθρου 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/29/EK, η οποία θα πρέπει να συνεχίσει να τυγχάνει εφαρμογής στις τεχνικές εξόρυξης κειμένων και δεδομένων που δεν περιλαμβάνουν τη δημιουργία αντιγράφων πέραν του πεδίου εφαρμογής της εν λόγω εξαίρεσης. Από την εξαίρεση θα πρέπει επίσης να επωφελούνται οι ερευνητικοί οργανισμοί, όταν **μετέχουν** σε συμπράξεις δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

πρέπει να αντιμετωπιστεί με τη θέσπιση υποχρεωτικής εξαίρεσης από το δικαίωμα αναπαραγωγής, καθώς και από το δικαίωμα απαγόρευσης της εξαγωγής περιεχομένου βάσης δεδομένων. Η νέα εξαίρεση δεν θα πρέπει να θίγει την υφιστάμενη υποχρεωτική εξαίρεση των προσωρινών πράξεων αναπαραγωγής του άρθρου 5 παράγραφος 1 της οδηγίας 2001/29/EK, η οποία θα πρέπει να συνεχίσει να τυγχάνει εφαρμογής στις τεχνικές εξόρυξης κειμένων και δεδομένων που δεν περιλαμβάνουν τη δημιουργία αντιγράφων πέραν του πεδίου εφαρμογής της εν λόγω εξαίρεσης. **Προκειμένου να αποφεύγεται η αδικαιολόγητη διάδοση του περιεχομένου που είναι απαραίτητο για εξόρυξη κειμένων και δεδομένων, οι ερευνητικοί οργανισμοί πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αποθηκεύουν και να διατηρούν με ασφαλή τρόπο τις αναπαραγωγές έργων ή άλλου υλικού στο οποίο έχουν πρόσβαση βάσει της νέας εξαίρεσης, για το διάστημα που απαιτείται για την εκπόνηση της έρευνας. Οι αναπαραγωγές έργων ή άλλου υλικού που έχουν γίνει με σκοπό την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων πρέπει να διαγράφονται αμέσως μόλις ολοκληρωθούν όλες οι δραστηριότητες που είναι αναγκαίες για τη διεξαγωγή της έρευνας.** Από την εξαίρεση θα πρέπει επίσης να επωφελούνται οι ερευνητικοί οργανισμοί, όταν **συμμετέχουν** σε συμπράξεις δημόσιου και **ιδιωτικού τομέα, υπό την προϋπόθεση ότι οι πράξεις εξόρυξης κειμένου και δεδομένων που διενεργούνται σχετίζονται άμεσα με τον σκοπό της έρευνας που διεξάγεται στην εν λόγω σύμπραξη. Στο πλαίσιο των συμπράξεων δημόσιου-ιδιωτικού τομέα, είναι απαραίτητο τα προστατευόμενα με δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας έργα ή το άλλο υλικό που χρησιμοποιείται σύμφωνα με την εξαίρεση να έχει προηγουμένως αποκτηθεί νόμιμα από τον εταίρο του ιδιωτικού τομέα.**

## Τροπολογία 6

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 12

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(12) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού αιτημάτων πρόσβασης και τηλεφορτώσεων που αναμένεται αναφορικά με τα έργα ή άλλο υλικό τους, οι δικαιούχοι θα πρέπει να επιτρέπεται να εφαρμόζουν μέτρα στις περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος να διακυβευθεί η ασφάλεια και η ακεραιότητα των συστημάτων ή των βάσεων δεδομένων όπου φιλοξενούνται τα έργα ή άλλο υλικό. Τα μέτρα αυτά δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου της εξασφάλισης της ασφάλειας και της ακεραιότητας του συστήματος και δεν θα πρέπει να υπονομεύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της εξαίρεσης.

*Τροπολογία*

(12) Λόγω του δυνητικά μεγάλου αριθμού αιτημάτων πρόσβασης και τηλεφορτώσεων που αναμένεται αναφορικά με τα έργα ή άλλο υλικό τους, οι δικαιούχοι θα πρέπει να επιτρέπεται να εφαρμόζουν μέτρα, **όπως η επιβεβαίωση του προσδιορισμού**, στις περιπτώσεις όπου **ενδέχεται να** υπάρχει κίνδυνος να διακυβευθεί η ασφάλεια και η ακεραιότητα των συστημάτων ή των βάσεων δεδομένων όπου φιλοξενούνται τα έργα ή άλλο υλικό. Τα μέτρα αυτά **πρέπει να είναι αναλογικά**, δεν θα πρέπει να υπερβαίνουν τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου της εξασφάλισης της ασφάλειας και της ακεραιότητας του συστήματος και δεν θα πρέπει να υπονομεύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της εξαίρεσης.

## Τροπολογία 7

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 13

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(13) **Δεδομένου ότι, λόγω της φύσης και του πεδίου εφαρμογής της εξαίρεσης, η σχετική ζημία των δικαιούχων αναμένεται να είναι ασήμαντη, δεν συντρέχει ανάγκη για πρόβλεψη αποζημίωσης των δικαιούχων σε σχέση με τις χρήσεις στο πλαίσιο της εξαίρεσης της εξόρυξης κειμένου και δεδομένων που θεσπίζεται με την παρούσα οδηγία.**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

## Τροπολογία 8

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2001/29/EK, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση ή περιορισμό από το δικαίωμα αναπαραγωγής, το δικαίωμα παρουσίασης στο κοινό και το δικαίωμα διάθεσης στο κοινό χάριν μόνο, μεταξύ άλλων, παραδείγματος κατά τη διδασκαλία. Επιπλέον, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 9 στοιχείο β) της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ επιτρέπουν τη χρήση βάσης δεδομένων και την εξαγωγή ή επαναχρησιμοποίηση ουσιώδους μέρους του περιεχομένου της για εκπαιδευτικούς σκοπούς. Το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω εξαιρέσεων ή περιορισμών όπως εφαρμόζονται στις ψηφιακές χρήσεις δεν είναι σαφές. Επιπλέον, δεν υπάρχει επαρκής σαφήνεια ως προς το κατά πόσον οι εν λόγω εξαιρέσεις ή περιορισμοί τυγχάνουν εφαρμογής στην περίπτωση παροχής επιγραμμικής και, κατ' επέκταση, εξ αποστάσεως εκπαίδευσης. Επιπροσθέτως, στο υφιστάμενο πλαίσιο δεν υπάρχει πρόβλεψη σχετικά με τον διασυνοριακό αντίκτυπο. Η κατάσταση αυτή μπορεί να δημιουργεί προσκόμματα στην ανάπτυξη ψηφιακά υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων διδασκαλίας και εξ αποστάσεως εκπαίδευσης. Συνεπώς, η θέσπιση νέας υποχρεωτικής εξαίρεσης ή περιορισμού είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα εκπαιδευτικά ιδρύματα τυγχάνουν πλήρους ασφάλειας δικαίου κατά τη χρήση έργων ή άλλου υλικού σε ψηφιακές διδακτικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων σε επιγραμμικό και διασυνοριακό επίπεδο.

(14) Σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο α) της οδηγίας 2001/29/EK, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν εξαίρεση ή περιορισμό από το δικαίωμα αναπαραγωγής, το δικαίωμα παρουσίασης στο κοινό και το δικαίωμα διάθεσης στο κοινό χάριν μόνο, μεταξύ άλλων, παραδείγματος κατά τη διδασκαλία. Επιπλέον, το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) και το άρθρο 9 στοιχείο β) της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ επιτρέπουν τη χρήση βάσης δεδομένων και την εξαγωγή ή επαναχρησιμοποίηση ουσιώδους μέρους του περιεχομένου της για εκπαιδευτικούς σκοπούς. Το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω εξαιρέσεων ή περιορισμών όπως εφαρμόζονται στις ψηφιακές χρήσεις δεν είναι σαφές. Επιπλέον, δεν υπάρχει επαρκής σαφήνεια ως προς το κατά πόσον οι εν λόγω εξαιρέσεις ή περιορισμοί τυγχάνουν εφαρμογής στην περίπτωση παροχής επιγραμμικής και, κατ' επέκταση, εξ αποστάσεως εκπαίδευσης. Επιπροσθέτως, στο υφιστάμενο πλαίσιο δεν υπάρχει πρόβλεψη σχετικά με τον διασυνοριακό αντίκτυπο. Η κατάσταση αυτή μπορεί να δημιουργεί προσκόμματα στην ανάπτυξη ψηφιακά υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων διδασκαλίας και εξ αποστάσεως εκπαίδευσης, **οι οποίες μπορεί να διεξάγονται εκτός του παραδοσιακού, επίσημου μαθησιακού περιβάλλοντος και να αφορούν ευρύτερο φάσμα παρόχων**. Συνεπώς, η θέσπιση νέας υποχρεωτικής εξαίρεσης ή περιορισμού είναι απαραίτητη προκειμένου να διασφαλίζεται ότι τα εκπαιδευτικά ιδρύματα **και οι φορείς που έχουν πιστοποιηθεί από τα κράτη μέλη για να ασκούν δραστηριότητες διδασκαλίας** τυγχάνουν πλήρους ασφάλειας δικαίου κατά τη χρήση έργων ή άλλου υλικού σε ψηφιακές διδακτικές δραστηριότητες, μεταξύ άλλων σε επιγραμμικό και διασυνοριακό επίπεδο.

## Τροπολογία 9

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 15

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(15) Ενώ η εξ αποστάσεως εκπαίδευση και τα διασυννοριακά εκπαιδευτικά προγράμματα αναπτύσσονται κυρίως σε επίπεδο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τα ψηφιακά εργαλεία και πόροι χρησιμοποιούνται ολοένα και περισσότερο σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης, ιδίως δε για τη βελτίωση και τον εμπλουτισμό της μαθησιακής εμπειρίας. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει επομένως να αποφέρει οφέλη για όλα τα εκπαιδευτικά ιδρύματα **της πρωτοβάθμιας, δευτεροβάθμιας, επαγγελματικής και τριτοβάθμιας εκπαίδευσης** στον βαθμό που ασκούν την εκπαιδευτική τους δραστηριότητα για μη εμπορικό σκοπό. Η οργανωτική διάρθρωση και τα μέσα χρηματοδότησης του εκπαιδευτικού ιδρύματος δεν αποτελούν αποφασιστικό παράγοντα **ως προς** τον καθορισμό του μη εμπορικού χαρακτήρα της δραστηριότητας.

## Τροπολογία 10

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 16

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(16) Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να καλύπτει ψηφιακές χρήσεις έργων και άλλου υλικού, όπως η χρήση τμημάτων ή αποσπασμάτων έργων προς

*Τροπολογία*

(15) Ενώ η εξ αποστάσεως εκπαίδευση και τα διασυννοριακά εκπαιδευτικά προγράμματα αναπτύσσονται κυρίως σε επίπεδο τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, τα ψηφιακά εργαλεία και πόροι χρησιμοποιούνται ολοένα και περισσότερο σε όλα τα επίπεδα εκπαίδευσης, ιδίως δε για τη βελτίωση και τον εμπλουτισμό της μαθησιακής εμπειρίας. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει επομένως να αποφέρει οφέλη για όλα τα εκπαιδευτικά ιδρύματα **που αναγνωρίζονται από το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύουν και δραστηριοποιούνται στην πρωτοβάθμια, δευτεροβάθμια, επαγγελματική και τριτοβάθμια εκπαίδευση, καθώς και σε οποιονδήποτε φορείς έχουν πιστοποιηθεί από το κράτος μέλος στο οποίο εδρεύουν για την άσκηση συγκεκριμένων διδακτικών δραστηριοτήτων**, στον βαθμό που ασκούν την εκπαιδευτική τους δραστηριότητα για μη εμπορικό σκοπό. Η οργανωτική διάρθρωση και τα μέσα χρηματοδότησης του εκπαιδευτικού ιδρύματος **ή του πιστοποιημένου φορέα** δεν αποτελούν αποφασιστικό παράγοντα **όσον αφορά** τον καθορισμό του μη εμπορικού χαρακτήρα της δραστηριότητας.

*Τροπολογία*

(16) Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να καλύπτει ψηφιακές χρήσεις έργων και άλλου υλικού, όπως η χρήση τμημάτων ή αποσπασμάτων έργων, **με**

υποστήριξη, εμπλουτισμό ή συμπλήρωση της διδασκαλίας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών δραστηριοτήτων μάθησης. Η χρήση των έργων ή άλλου υλικού δυνάμει της εξαίρεσης ή του περιορισμού θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων διδασκαλίας και μάθησης που διεξάγονται υπό την ευθύνη των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια εξετάσεων, και να περιορίζεται στα αναγκαία για τον σκοπό των εν λόγω δραστηριοτήτων. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να καλύπτει τόσο τις χρήσεις με ψηφιακά μέσα **στην αίθουσα** διδασκαλίας όσο και τις επιγραμμικές χρήσεις μέσω του ασφαλούς ηλεκτρονικού δικτύου του εκπαιδευτικού ιδρύματος, η πρόσβαση στο οποίο θα πρέπει να είναι προστατευμένη, κυρίως με διαδικασίες πιστοποίησης γνησιότητας της ταυτότητας. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να θεωρείται ότι καλύπτει τις ειδικές ανάγκες προσβασιμότητας των ατόμων με αναπηρίες στο πλαίσιο χρήσης ως παραδείγματος κατά τη διδασκαλία.

**εξαίρεση τις παρτιτούρες**, προς υποστήριξη, εμπλουτισμό ή συμπλήρωση της διδασκαλίας, συμπεριλαμβανομένων των συναφών δραστηριοτήτων μάθησης. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να καθορίζουν κατάλληλα όρια όσον αφορά την ποσότητα ορισμένων κατηγοριών προστατευόμενων έργων ή άλλου υλικού που μπορεί να χρησιμοποιηθεί, εφόσον τα εν λόγω όρια επιτυγχάνουν δίκαιη ισορροπία μεταξύ των αναγκών και των νόμιμων συμφερόντων των χρηστών και των δικαιούχων.** Η χρήση των έργων ή άλλου υλικού **ή αποσπασμάτων από αυτά** δυνάμει της εξαίρεσης ή του περιορισμού θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων διδασκαλίας και μάθησης που διεξάγονται υπό την ευθύνη των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων **ή πιστοποιημένων φορέων**, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια εξετάσεων, και να περιορίζεται στα αναγκαία για τον σκοπό των εν λόγω δραστηριοτήτων. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να καλύπτει τόσο τις χρήσεις με ψηφιακά μέσα **στο περιβάλλον στο οποίο λαμβάνουν χώρα οι δραστηριότητες** διδασκαλίας και μάθησης, **ακόμη και εκτός των εγκαταστάσεων του εκπαιδευτικού ιδρύματος ή του πιστοποιημένου φορέα που τις ασκεί**, όσο και τις επιγραμμικές χρήσεις μέσω του ασφαλούς ηλεκτρονικού δικτύου του εκπαιδευτικού ιδρύματος **ή του πιστοποιημένου φορέα**, η πρόσβαση στο οποίο θα πρέπει να είναι προστατευμένη, κυρίως με διαδικασίες πιστοποίησης γνησιότητας της ταυτότητας. Η εξαίρεση ή ο περιορισμός θα πρέπει να θεωρείται ότι καλύπτει τις ειδικές ανάγκες προσβασιμότητας των ατόμων με αναπηρίες στο πλαίσιο χρήσης ως παραδείγματος κατά τη διδασκαλία.

## Τροπολογία 11

### Πρόταση οδηγίας

### Αιτιολογική σκέψη 17

(17) Υπάρχουν διάφορες ρυθμίσεις, βάσει της εφαρμογής της εξαίρεσης που προβλέπεται στην οδηγία 2001/29/EK ή συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης που καλύπτουν περαιτέρω χρήσεις, σε μια σειρά κρατών μελών, με στόχο τη διευκόλυνση των εκπαιδευτικών χρήσεων έργων και άλλου υλικού. Οι εν λόγω ρυθμίσεις συνήθως έχουν αναπτυχθεί λαμβανομένων υπόψη των αναγκών των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των διαφόρων επιπέδων εκπαίδευσης. Ενώ είναι ουσιαστικής σημασίας η εναρμόνιση του πεδίου εφαρμογής της νέας, υποχρεωτικής εξαίρεσης ή περιορισμού σε σχέση με τις ψηφιακές χρήσεις και τις διασυνοριακές διδακτικές δραστηριότητες, οι λεπτομέρειες εφαρμογής μπορεί να διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, στον βαθμό που δεν παρακωλύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της εξαίρεσης ή του περιορισμού ή των διασυνοριακών χρήσεων. Αυτό θα δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να βασιστούν στις υφιστάμενες ρυθμίσεις που έχουν συμφωνηθεί σε εθνικό επίπεδο. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να υποβάλλουν την εφαρμογή της εξαίρεσης ή του περιορισμού, εν όλω ή εν μέρει, στη διαθεσιμότητα επαρκών αδειών, κατά τρόπο που να καλύπτονται τουλάχιστον οι ίδιες χρήσεις με αυτές που επιτρέπονται στο πλαίσιο της εξαίρεσης. Ο μηχανισμός αυτός θα επέτρεπε, για παράδειγμα, να δοθεί προτεραιότητα σε άδειες για υλικά που προορίζονται κατά κύριο λόγο για την αγορά της εκπαίδευσης. Προκειμένου **ο εν λόγω** μηχανισμός να μην οδηγήσει σε ανασφάλεια δικαίου ή σε διοικητική επιβάρυνση για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, τα κράτη μέλη που ακολουθούν αυτή την προσέγγιση θα πρέπει να λαμβάνουν συγκεκριμένα μέτρα με σκοπό την εξασφάλιση εύκολης πρόσβασης στα συστήματα αδειοδότησης που επιτρέπουν

(17) Υπάρχουν διάφορες ρυθμίσεις, βάσει της εφαρμογής της εξαίρεσης που προβλέπεται στην οδηγία 2001/29/EK ή συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης που καλύπτουν περαιτέρω χρήσεις, σε μια σειρά κρατών μελών, με στόχο τη διευκόλυνση των εκπαιδευτικών χρήσεων έργων και άλλου υλικού. Οι εν λόγω ρυθμίσεις συνήθως έχουν αναπτυχθεί λαμβανομένων υπόψη των αναγκών των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των διαφόρων επιπέδων εκπαίδευσης. Ενώ είναι ουσιαστικής σημασίας η εναρμόνιση του πεδίου εφαρμογής της νέας, υποχρεωτικής εξαίρεσης ή περιορισμού σε σχέση με τις ψηφιακές χρήσεις και τις διασυνοριακές διδακτικές δραστηριότητες, οι λεπτομέρειες εφαρμογής μπορεί να διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο, στον βαθμό που δεν παρακωλύουν την αποτελεσματική εφαρμογή της εξαίρεσης ή του περιορισμού ή των διασυνοριακών χρήσεων. Αυτό θα δώσει τη δυνατότητα στα κράτη μέλη να βασιστούν στις υφιστάμενες ρυθμίσεις που έχουν συμφωνηθεί σε εθνικό επίπεδο. Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να υποβάλλουν την εφαρμογή της εξαίρεσης ή του περιορισμού, εν όλω ή εν μέρει, στη διαθεσιμότητα επαρκών αδειών, κατά τρόπο που να καλύπτονται τουλάχιστον οι ίδιες χρήσεις με αυτές που επιτρέπονται στο πλαίσιο της εξαίρεσης. Ο μηχανισμός αυτός θα επέτρεπε, για παράδειγμα, να δοθεί προτεραιότητα σε άδειες για υλικά που προορίζονται κατά κύριο λόγο για την αγορά της εκπαίδευσης, **για τα οποία άδειες διατίθενται εύκολα**. Προκειμένου **ένας τέτοιος** μηχανισμός να μην οδηγήσει σε ανασφάλεια δικαίου ή σε διοικητική επιβάρυνση για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα, τα κράτη μέλη που ακολουθούν αυτή την προσέγγιση θα πρέπει να λαμβάνουν συγκεκριμένα μέτρα με σκοπό την εξασφάλιση εύκολης πρόσβασης στα



τις ψηφιακές χρήσεις έργων ή άλλου υλικού χάριν παραδείγματος κατά τη διδασκαλία και ενημέρωσης των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων σχετικά με την ύπαρξη των εν λόγω συστημάτων αδειοδότησης.

συστήματα αδειοδότησης που επιτρέπουν τις ψηφιακές χρήσεις έργων ή άλλου υλικού χάριν παραδείγματος κατά τη διδασκαλία και ενημέρωσης των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων **και των φορέων που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων** σχετικά με την ύπαρξη των εν λόγω συστημάτων αδειοδότησης. **Για να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητα και η προσβασιμότητα των εν λόγω αδειών για τους δικαιούχους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να χρησιμοποιούν ή να αναπτύσσουν κατάλληλα εργαλεία, όπως μια ενιαία πύλη ή βάση δεδομένων.**

## Τροπολογία 12

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 17 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(17α) Προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφάλεια δικαίου σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος αποφασίσει να υπαγάγει την εφαρμογή της εξαίρεσης στη διαθεσιμότητα των κατάλληλων αδειών, είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν οι όροι υπό τους οποίους ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα ή ένας φορέας πιστοποιημένος για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων μπορεί να χρησιμοποιεί προστατευόμενα έργα ή άλλο υλικό δυνάμει της εξαίρεσης και, αντιστρόφως, τότε θα πρέπει να ενεργεί στο πλαίσιο συστήματος αδειοδότησης. Ως εκ τούτου, όταν ένα εκπαιδευτικό ίδρυμα ή πιστοποιημένος φορέας δεν μπορεί να προμηθευτεί άδεια που να καλύπτει τη χρήση ενός συγκεκριμένου προστατευόμενου από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας έργου ή υλικού με το τεχνικό εργαλείο που δημιουργήθηκε από το κράτος μέλος προκειμένου να διασφαλιστεί η προβολή συστημάτων αδειοδότησης που καλύπτουν τη χρήση για διδακτικές δραστηριότητες, πρέπει να έχουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν το εν λόγω**

### Τροπολογία 13

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 20

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επομένως να προβλέψουν εξαίρεση, προκειμένου να μπορούν τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς να αναπαράγουν έργα και άλλο υλικό που βρίσκονται μόνιμα στις συλλογές τους, με σκοπό τη διατήρησή τους, για την αντιμετώπιση, για παράδειγμα, της τεχνολογικής απαρχαίωσης ή της φθοράς του αρχικού υποθέματος. Η εξαίρεση αυτή θα πρέπει να επιτρέπει τη δημιουργία αντιγράφων με το κατάλληλο εργαλείο, μέσο ή τεχνολογία διατήρησης, στον απαιτούμενο αριθμό και σε οποιοδήποτε στάδιο της ύπαρξης ενός έργου ή άλλου υλικού, στον βαθμό που απαιτείται για τη δημιουργία αντιγράφου αποκλειστικά για σκοπούς διατήρησης.

*Τροπολογία*

(20) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επομένως να προβλέψουν εξαίρεση, προκειμένου να μπορούν τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς να αναπαράγουν έργα και άλλο υλικό που βρίσκονται μόνιμα στις συλλογές τους, με σκοπό τη διατήρησή τους, για την αντιμετώπιση, για παράδειγμα, της τεχνολογικής απαρχαίωσης ή της φθοράς του αρχικού υποθέματος, **ή για τον σκοπό της ψηφιοποίησης**. Η εξαίρεση αυτή θα πρέπει να επιτρέπει τη δημιουργία αντιγράφων **υπό οποιαδήποτε μορφή ή μέσο** με το κατάλληλο εργαλείο, μέσο ή τεχνολογία διατήρησης, στον απαιτούμενο αριθμό και σε οποιοδήποτε στάδιο της ύπαρξης ενός έργου ή άλλου υλικού, στον βαθμό που απαιτείται για τη δημιουργία αντιγράφου αποκλειστικά για σκοπούς διατήρησης. **Η εν λόγω εξαίρεση θα πρέπει να καλύπτει τόσο τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς που κατέχουν τα έργα ή άλλο υλικό όσο τρίτους οι οποίοι έχουν εντολή από παρόμοια ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς να αναπαράγουν τα έργα ή το άλλο υλικό εντός του πεδίου εφαρμογής της εξαιρέσεως.**

### Τροπολογία 14

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(21α) Σε συνέχεια των τεχνολογικών εξελίξεων και των νέων τάσεων στη συμπεριφορά των καταναλωτών, έχουν**

*κάνει την εμφάνισή τους νέες υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών που παρέχουν στους χρήστες τους τη δυνατότητα να αναφορτώνουν περιεχόμενο σε διάφορες μορφές. Τέτοιου είδους περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες μπορεί να περιλαμβάνει σύντομα αποσπάσματα ή παραθέματα προστατευόμενων έργων ή άλλου υλικού, που μπορεί να έχουν τροποποιηθεί, συνδυαστεί ή μετατραπεί. Η τέτοια χρήση αποσπασμάτων ή παραθεμάτων προστατευόμενων έργων ή άλλου υλικού εντός περιεχομένου που αναφορτώνεται από χρήστες, για σκοπούς όπως η απεικόνιση μιας ιδέας, η γελοιογραφία, η παρωδία, η μίμηση, η κριτική ή η αξιολόγηση, είναι πλέον διαδεδομένη στο Διαδίκτυο και, υπό την προϋπόθεση ότι η χρήση αυτή είναι αναλογική, δεν προκαλεί σημαντική οικονομική ζημία στους αντίστοιχους κατόχους δικαιωμάτων και μπορεί ακόμη και να διαφημίζει το έργο που χρησιμοποιείται μέσα στο σχετικό περιεχόμενο.*

## Τροπολογία 15

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(21β) Παρά ορισμένες αλληλεπικαλύψεις με υφιστάμενες εξαιρέσεις ή περιορισμούς, το περιεχόμενο που αναφορτώνεται ή διατίθεται από έναν χρήστη το οποίο περιλαμβάνει σύντομα αποσπάσματα έργων ή άλλου προστατευόμενου υλικού δεν καλύπτεται κατάλληλα από τον υπάρχοντα κατάλογο εξαιρέσεων ή περιορισμών, ούτε μπορεί το ερώτημα του πώς χρησιμοποιείται το εν λόγω περιεχόμενο να αντιμετωπίζεται αποκλειστικά μέσω συμβατικών ρυθμίσεων. Παρόμοιες περιστάσεις δημιουργούν νομική αβεβαιότητα τόσο για χρήστες όσο και για δικαιούχους, κάτι*

*που οδηγεί σε απογοήτευση και καταχρήσεις. Είναι, επομένως, αναγκαίο να συμπληρωθούν οι υπάρχουσες εξαιρέσεις που προβλέπει η οδηγία 2001/29/ΕΚ, ιδίως εκείνες που συνδέονται με την παράθεση αποσπασμάτων και την παρωδία, και να προβλεφθεί μια νέα ειδική εξαίρεση η οποία να επιτρέπει τις σύντομες, αναλογικές και μη εμπορικές χρήσεις των αποσπασμάτων ή παραθεμάτων προστατευόμενων έργων ή άλλου υλικού μέσα σε περιεχόμενο που αναφορτώνεται από έναν χρήστη.*

## Τροπολογία 16

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21 γ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(21γ) Όταν περιεχόμενο που αναφορτώνεται από φυσικό πρόσωπο περιλαμβάνει τη σύντομη, αναλογική χρήση και μη εμπορική χρήση, για νόμιμο σκοπό, σύντομου αποσπάσματος ή σύντομου παραθέματος έργου ή άλλου υλικού, η εν λόγω χρήση θα πρέπει να καλύπτεται από την εξαίρεση που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία. Αυτή η εξαίρεση θα πρέπει να εφαρμόζεται μόνον σε ορισμένες ειδικές περιπτώσεις που δεν αντίκεινται στις κανονικές χρήσεις του εν λόγω έργου ή άλλου υλικού και δεν θίγουν αδικαιολογήτως τα νόμιμα συμφέροντα του δικαιούχου. Προκειμένου να εκτιμηθεί κατά πόσον θίγονται τα εν λόγω συμφέροντα, πρέπει να εξεταστεί ο βαθμός πρωτοτυπίας του εν λόγω περιεχομένου, το μήκος/η έκταση των παραθεμάτων που χρησιμοποιήθηκαν, το κατά πόσον το απόσπασμα ή παράθεμα αποτελεί εξαρτημένο στοιχείο του εν λόγω περιεχομένου, ο επαγγελματικός χαρακτήρας του εν λόγω περιεχομένου και ο βαθμός της οικονομικής ζημίας. Η εξαίρεση αυτή δεν θα πρέπει να θίγει τα ηθικά δικαιώματα των δημιουργών του*

## Τροπολογία 17

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 21 δ (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(21δ) Οι υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών δεν θα πρέπει να μπορούν να επικαλούνται προς όφελός τους την εξαίρεση που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία για τη χρήση σύντομων αποσπασμάτων ή σύντομων παραθεμάτων έργων ή άλλου προστατευόμενου υλικού σε περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες, προκειμένου να περιοριστεί η ευθύνη τους ή η έκταση των υποχρεώσεών τους, δυνάμει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί με δικαιούχους, σύμφωνα με το άρθρο 13 της παρούσας οδηγίας.**

## Τροπολογία 18

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 22

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(22) Τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς θα πρέπει να επωφελούνται από ένα σαφές πλαίσιο για την ψηφιοποίηση και τη διάδοση, και σε διασυνοριακό επίπεδο, μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων ή άλλου υλικού. Ωστόσο, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των συλλογών μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων έχουν ως αποτέλεσμα η λήψη της προηγούμενης συγκατάθεσης των μεμονωμένων δικαιούχων να είναι ενδεχομένως πολύ δύσκολη. Αυτό μπορεί να οφείλεται, π.χ. στην ηλικία των έργων ή άλλου υλικού, την περιορισμένη εμπορική τους αξία ή το γεγονός ότι δεν προορίζονταν ποτέ για εμπορική χρήση. Είναι επομένως απαραίτητο να προβλεφθούν μέτρα για τη διευκόλυνση

(22) Τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς θα πρέπει να επωφελούνται από ένα σαφές πλαίσιο για την ψηφιοποίηση και τη διάδοση, και σε διασυνοριακό επίπεδο, μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων ή άλλου υλικού. Ωστόσο, τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των συλλογών μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων έχουν ως αποτέλεσμα η λήψη της προηγούμενης συγκατάθεσης των μεμονωμένων δικαιούχων να είναι ενδεχομένως πολύ δύσκολη **ή αδύνατη**. Αυτό μπορεί να οφείλεται, π.χ. στην ηλικία των έργων ή άλλου υλικού, την περιορισμένη εμπορική τους αξία ή το γεγονός ότι δεν προορίζονταν ποτέ για εμπορική χρήση **ή ότι ουδέποτε αποτέλεσαν αντικείμενο εμπορίας**. Είναι

της αδειοδότησης μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων που βρίσκονται στις συλλογές ιδρυμάτων πολιτιστικής κληρονομιάς, ώστε να επιτραπεί η σύναψη συμφωνιών με διασυνοριακή ισχύ στην εσωτερική αγορά.

επομένως απαραίτητο να προβλεφθούν μέτρα για τη διευκόλυνση της αδειοδότησης μη διαθέσιμων στο εμπόριο έργων που βρίσκονται στις συλλογές ιδρυμάτων πολιτιστικής κληρονομιάς, ώστε να επιτραπεί η σύναψη συμφωνιών με διασυνοριακή ισχύ στην εσωτερική αγορά.

## Τροπολογία 19

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 23

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(23) Τα κράτη μέλη θα πρέπει, στο πλαίσιο που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, να έχουν ευελιξία στην επιλογή συγκεκριμένου τύπου μηχανισμού που να επιτρέπει την επέκταση αδειών για έργα μη διαθέσιμα στο εμπόριο στα δικαιώματα των δικαιούχων που δεν εκπροσωπούνται από τον οργανισμό συλλογικής διαχείρισης, σύμφωνα με τις νομικές τους παραδόσεις, πρακτικές ή περιστάσεις. Οι εν λόγω μηχανισμοί μπορούν να περιλαμβάνουν διευρυμένη συλλογική χορήγηση αδειών και τεκμήρια εκπροσώπησης.

## Τροπολογία 20

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 24

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(24) Για τους σκοπούς των εν λόγω μηχανισμών αδειοδότησης, είναι σημαντική η ύπαρξη ενός συστήματος συλλογικής διαχείρισης που χαρακτηρίζεται από αυστηρότητα και εύρυθμη λειτουργία. Πιο συγκεκριμένα, το εν λόγω σύστημα περιλαμβάνει κανόνες χρηστής διακυβέρνησης, διαφάνειας και υποβολής εκθέσεων, καθώς και τακτική, επιμελή και ακριβή διανομή και καταβολή των ποσών που οφείλονται στους

*Τροπολογία*

(23) Τα κράτη μέλη θα πρέπει, στο πλαίσιο που προβλέπεται στην παρούσα οδηγία, να έχουν ευελιξία στην επιλογή συγκεκριμένου τύπου μηχανισμού που να επιτρέπει την επέκταση αδειών για έργα μη διαθέσιμα στο εμπόριο στα δικαιώματα των δικαιούχων που δεν εκπροσωπούνται από τον **σχετικό** οργανισμό συλλογικής διαχείρισης, σύμφωνα με τις νομικές τους παραδόσεις, πρακτικές ή περιστάσεις. Οι εν λόγω μηχανισμοί μπορούν να περιλαμβάνουν διευρυμένη συλλογική χορήγηση αδειών και τεκμήρια εκπροσώπησης.

*Τροπολογία*

(24) Για τους σκοπούς των εν λόγω μηχανισμών αδειοδότησης, είναι σημαντική η ύπαρξη ενός συστήματος συλλογικής διαχείρισης που χαρακτηρίζεται από αυστηρότητα και εύρυθμη λειτουργία **και πρέπει να ενθαρρύνεται από τα κράτη μέλη**. Πιο συγκεκριμένα, το εν λόγω σύστημα περιλαμβάνει κανόνες χρηστής διακυβέρνησης, διαφάνειας και υποβολής εκθέσεων, καθώς και τακτική, επιμελή και

επιμέρους δικαιούχους, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2014/26/ΕΕ. Θα πρέπει να υπάρχουν πρόσθετες κατάλληλες εγγυήσεις για όλους τους δικαιούχους, στους οποίους θα πρέπει να δίνεται η δυνατότητα να αποκλείουν την εφαρμογή των εν λόγω μηχανισμών στα έργα τους ή άλλο υλικό τους. Οι όροι που συνδέονται με τους εν λόγω μηχανισμούς δεν θα πρέπει να επηρεάζουν την πρακτική τους σημασία για τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς.

ακριβή διανομή και καταβολή των ποσών που οφείλονται στους επιμέρους δικαιούχους, όπως προβλέπεται στην οδηγία 2014/26/ΕΕ. Θα πρέπει να υπάρχουν πρόσθετες κατάλληλες εγγυήσεις για όλους τους δικαιούχους, στους οποίους θα πρέπει να δίνεται η δυνατότητα να αποκλείουν την εφαρμογή των εν λόγω μηχανισμών στα έργα τους ή άλλο υλικό τους. Οι όροι που συνδέονται με τους εν λόγω μηχανισμούς δεν θα πρέπει να επηρεάζουν την πρακτική τους σημασία για τα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς.

## Τροπολογία 21

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 28 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***(28α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενθαρρύνουν τον διάλογο με τους ενδιαφερομένους, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι οι μηχανισμοί για την αδειοδότηση έργων εκτός εμπορίου είναι σχετικές και λειτουργούν ορθά, ότι οι δικαιούχοι προστατεύονται επαρκώς στο πλαίσιο των εν λόγω μηχανισμών, ότι τα πιστοποιητικά δημοσιοποιούνται δεόντως και ότι εξασφαλίζεται η ασφάλεια δικαίου όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης και την κατηγοριοποίηση των έργων ανά τομέα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης, εάν αυτό είναι απαραίτητο, να διευκολύνουν τον διάλογο προκειμένου να διευκολυνθεί η δημιουργία των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης, σε τομείς όπου δεν υπάρχουν ήδη, που καλύπτουν τα δικαιώματα σε κάθε κατηγορία έργων.***

## Τροπολογία 22

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 30

(30) Προς διευκόλυνση της χορήγησης αδειών για τα δικαιώματα επί οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες βίντεο κατά παραγγελία, η οδηγία απαιτεί από τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ένα μηχανισμό **διαπραγμάτευσης** που επιτρέπει στα μέρη τα οποία επιθυμούν να συνάψουν συμφωνία να βασίζονται στη βοήθεια ενός αμερόληπτου οργάνου. Το εν λόγω όργανο θα πρέπει να πραγματοποιεί συναντήσεις με τα μέρη και να **παρέχει βοήθεια στις** διαπραγματεύσεις με παροχή επαγγελματικής και εξωτερικής συμβουλευτικής. Σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφασίζουν σχετικά με τις προϋποθέσεις λειτουργίας του μηχανισμού **διαπραγματεύσεων**, συμπεριλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος και της διάρκειας της βοήθειας στις διαπραγματεύσεις και **της ανάληψης των** δαπανών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διοικητικές και οικονομικές επιβαρύνσεις παραμένουν αναλογικές ώστε να εξασφαλίζεται η αποδοτικότητα του φόρουμ **διαπραγματεύσεων**.

(30) Προς διευκόλυνση της χορήγησης αδειών για τα δικαιώματα επί οπτικοακουστικών έργων, **τα σχετικά δικαιώματα κατοχυρώνονται στον παραγωγό δια νόμου ή συμβατικά. Για την προώθηση της πολιτιστικής πολυμορφίας και της διαθεσιμότητας έργων** σε πλατφόρμες βίντεο κατά παραγγελία, η **παρούσα** οδηγία απαιτεί από τα κράτη μέλη να θεσπίζουν ένα μηχανισμό **διευκόλυνσης, υπό τη διαχείριση ενός υφιστάμενου ή νεοπαγούς εθνικού φορέα,** που επιτρέπει στα **σχετικά** μέρη τα οποία επιθυμούν να συνάψουν συμφωνία, **με σκοπό τη χορήγηση αδειών για τα δικαιώματα επί οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες βίντεο κατά παραγγελία,** να βασίζονται στη βοήθεια ενός αμερόληπτου οργάνου. **Όταν η διαπραγμάτευση αφορά διαδίκους από διαφορετικά κράτη μέλη, θα πρέπει να συμφωνήσουν εκ των προτέρων σχετικά με το κράτος μέλος που θα είναι αρμόδιο σε περίπτωση που χρειαστεί μηχανισμός διευκόλυνσης.** Το εν λόγω όργανο θα πρέπει να πραγματοποιεί συναντήσεις με τα μέρη και να **διευκολύνει τις** διαπραγματεύσεις με παροχή επαγγελματικής και εξωτερικής συμβουλευτικής. Σε αυτό το πλαίσιο, τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφασίζουν σχετικά με τις προϋποθέσεις λειτουργίας του μηχανισμού **διευκόλυνσης,** συμπεριλαμβανομένου του χρονοδιαγράμματος και της διάρκειας της βοήθειας στις διαπραγματεύσεις και **τον επιμερισμό οποιωνδήποτε** δαπανών **ανακύπτουν.** Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι οι διοικητικές και οικονομικές επιβαρύνσεις παραμένουν αναλογικές ώστε να εξασφαλίζεται η αποδοτικότητα του φόρουμ **διευκόλυνσης. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η συνεχής εκμετάλλευση οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες βίντεο κατά παραγγελία, τα κράτη μέλη πρέπει να καλλιεργήσουν**



*τον διάλογο μεταξύ αντιπροσωπευτικών οργανώσεων δημιουργών, παραγωγών, πλατφορμών διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία και άλλων σχετικών ενδιαφερομένων.*

## Τροπολογία 23

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 31

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(31) Ο ελεύθερος και πολυφωνικός Τύπος είναι απαραίτητος για να διασφαλίζεται η ποιοτική δημοσιογραφία και η πρόσβαση των πολιτών στην ενημέρωση. Συμβάλλει καθοριστικά στον δημόσιο διάλογο και την ορθή λειτουργία της δημοκρατικής κοινωνίας. Κατά τη μετάβαση από την έντυπη στην ψηφιακή μορφή, οι εκδότες Τύπου αντιμετωπίζουν προβλήματα όσον αφορά την αδειοδότηση της επιγραμμικής χρήσης των εκδόσεών τους και την απόσβεση των επενδύσεών τους. Ελλείπει αναγνώρισης των εκδοτών Τύπου ως δικαιούχων, η αδειοδότηση και η επιβολή του νόμου στο ψηφιακό περιβάλλον είναι συχνά πολύπλοκη και αναποτελεσματική.

*Τροπολογία*

(31) Ο ελεύθερος και πολυφωνικός Τύπος είναι απαραίτητος για να διασφαλίζεται η ποιοτική **και καλά αμειβόμενη** δημοσιογραφία και η πρόσβαση των πολιτών στην ενημέρωση. Συμβάλλει καθοριστικά στον δημόσιο διάλογο και την ορθή λειτουργία της δημοκρατικής κοινωνίας. Κατά τη μετάβαση από την έντυπη στην ψηφιακή μορφή, οι εκδότες Τύπου αντιμετωπίζουν προβλήματα όσον αφορά την αδειοδότηση της επιγραμμικής χρήσης των εκδόσεών τους και την απόσβεση των επενδύσεών τους. **Επιγραμμικές υπηρεσίες, όπως φορείς συγκέντρωσης ειδήσεων και μηχανές αναζήτησης αναπτύσσουν ολοένα και περισσότερο τις δραστηριότητές τους αποκομίζοντας κέρδος από το περιεχόμενο των εκδοτών Τύπου. Τα εν λόγω κέρδη δεν επιμερίζονται δίκαια μεταξύ των δημοσιογράφων και των εκδοτών.** Ελλείπει αναγνώρισης των εκδοτών Τύπου ως δικαιούχων, η αδειοδότηση και η επιβολή του νόμου στο ψηφιακό περιβάλλον είναι συχνά πολύπλοκη και αναποτελεσματική.

## Τροπολογία 24

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 32

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(32) Η οργανωτική και οικονομική

*Τροπολογία*

(32) Η οργανωτική και οικονομική

συμβολή των εκδοτών στην παραγωγή εκδόσεων Τύπου πρέπει να αναγνωρίζεται και να ενθαρρύνεται περαιτέρω ώστε να διασφαλίζεται η βιωσιμότητα του εκδοτικού κλάδου. Είναι επομένως αναγκαίο να παρέχεται σε επίπεδο Ένωσης εναρμονισμένη έννομη προστασία για τις εκδόσεις Τύπου **όσον αφορά τις ψηφιακές χρήσεις**. Η εν λόγω προστασία θα πρέπει να διασφαλίζεται με αποτελεσματικό τρόπο μέσω της θέσπισης, στην ενωσιακή νομοθεσία, δικαιωμάτων που σχετίζονται με την πνευματική ιδιοκτησία για την αναπαραγωγή και τη διάθεση στο κοινό εκδόσεων Τύπου **όσον αφορά τις ψηφιακές χρήσεις**.

## Τροπολογία 25

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 33

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(33) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, είναι αναγκαίο να οριστεί η έννοια της έκδοσης Τύπου κατά τρόπον ώστε να καλύπτει μόνο δημοσιογραφικές εκδόσεις, που δημοσιεύονται από πάροχο υπηρεσιών και ενημερώνονται σε περιοδική ή τακτική βάση σε οποιοδήποτε μέσο, για σκοπούς ενημέρωσης ή ψυχαγωγίας. Οι εν λόγω εκδόσεις θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, καθημερινές εφημερίδες, εβδομαδιαία ή μηνιαία περιοδικά γενικού ή ειδικού ενδιαφέροντος και ειδησεογραφικούς δικτυακούς τόπους. Οι περιοδικές εκδόσεις που εκδίδονται για επιστημονικούς ή ακαδημαϊκούς σκοπούς, όπως τα επιστημονικά περιοδικά, δεν θα πρέπει να καλύπτονται από την προστασία που παρέχεται στις εκδόσεις Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Η εν λόγω προστασία δεν καλύπτει πράξεις χρήσης υπερσυνδέσμων (hyperlinking), οι **οποίες** δεν συνιστούν παρουσίαση στο κοινό.

συμβολή των εκδοτών στην παραγωγή εκδόσεων Τύπου πρέπει να αναγνωρίζεται και να ενθαρρύνεται περαιτέρω ώστε να διασφαλίζεται η βιωσιμότητα του εκδοτικού κλάδου. Είναι επομένως αναγκαίο να παρέχεται σε επίπεδο Ένωσης εναρμονισμένη έννομη προστασία για τις εκδόσεις Τύπου. Η εν λόγω προστασία θα πρέπει να διασφαλίζεται με αποτελεσματικό τρόπο μέσω της θέσπισης, στην ενωσιακή νομοθεσία, δικαιωμάτων που σχετίζονται με την πνευματική ιδιοκτησία για την αναπαραγωγή και τη διάθεση στο κοινό εκδόσεων Τύπου.

*Τροπολογία*

(33) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, είναι αναγκαίο να οριστεί η έννοια της έκδοσης Τύπου κατά τρόπον ώστε να καλύπτει μόνο **επαγγελματικές** δημοσιογραφικές εκδόσεις, που δημοσιεύονται από πάροχο υπηρεσιών και ενημερώνονται σε περιοδική ή τακτική βάση σε οποιοδήποτε μέσο, για σκοπούς ενημέρωσης ή ψυχαγωγίας **και του οποίου η αξιοπιστία έναντι του κοινού βασίζεται, ως ένα βαθμό, στη συγκεκριμένη εμπορική ονομασία τους**. Οι εν λόγω εκδόσεις θα μπορούσαν να περιλαμβάνουν, για παράδειγμα, καθημερινές εφημερίδες, εβδομαδιαία ή μηνιαία περιοδικά γενικού ή ειδικού ενδιαφέροντος και ειδησεογραφικούς δικτυακούς τόπους. Οι περιοδικές εκδόσεις που εκδίδονται για επιστημονικούς ή ακαδημαϊκούς σκοπούς, όπως τα επιστημονικά περιοδικά, δεν θα πρέπει να καλύπτονται από την προστασία που παρέχεται στις εκδόσεις Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας. Η εν λόγω προστασία δεν καλύπτει πράξεις χρήσης υπερσυνδέσμων (hyperlinking), **εφόσον** οι

*πράξεις αυτές δεν συνιστούν παρουσίαση στο κοινό σύμφωνα με την οδηγία 2001/29/EK.*

## Τροπολογία 26

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 34

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(34) Τα δικαιώματα που χορηγούνται στους εκδότες Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να έχουν το ίδιο πεδίο εφαρμογής με τα δικαιώματα αναπαραγωγής και διάθεσης στο κοινό που προβλέπονται στην οδηγία 2001/29/EK, **σε ό,τι αφορά τις ψηφιακές χρήσεις**. Θα πρέπει επίσης να υπόκεινται στις ίδιες διατάξεις σχετικά με τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς με αυτές που ισχύουν για τα δικαιώματα που προβλέπονται στην οδηγία 2001/29/EK, συμπεριλαμβανομένης της εξαίρεσης από το δικαίωμα παράθεσης αποσπασμάτων με σκοπό την άσκηση κριτικής ή βιβλιοπαρουσίασης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας.

## Τροπολογία 27

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 35

*Τροπολογία*

(34) Τα δικαιώματα που χορηγούνται στους εκδότες Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να έχουν το ίδιο πεδίο εφαρμογής με τα δικαιώματα αναπαραγωγής και διάθεσης στο κοινό που προβλέπονται στην οδηγία 2001/29/EK. Θα πρέπει επίσης να υπόκεινται στις ίδιες διατάξεις σχετικά με τις εξαιρέσεις και τους περιορισμούς με αυτές που ισχύουν για τα δικαιώματα που προβλέπονται στην οδηγία 2001/29/EK, συμπεριλαμβανομένης της εξαίρεσης από το δικαίωμα παράθεσης αποσπασμάτων με σκοπό την άσκηση κριτικής ή βιβλιοπαρουσίασης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της εν λόγω οδηγίας. **Τα δικαιώματα που παρέχονται δυνάμει της παρούσας οδηγίας δεν πρέπει να θίγουν τα δικαιώματα των δημιουργών και δεν πρέπει να ισχύουν για νόμιμες χρήσεις δημοσιευμάτων του Τύπου από μεμονωμένους χρήστες που ενεργούν ως ιδιώτες και υπό μη εμπορικής ιδιότητα. Η προστασία που παρέχεται στα δημοσιεύματα του Τύπου βάσει της παρούσας οδηγίας πρέπει να ισχύει για περιεχόμενο που παράγεται αυτόματα από χρήση υπερσυνδέσμου που αφορά δημοσίευμα του Τύπου με την επιφύλαξη της νόμιμης χρήσης παραθεμάτων.**

(35) Η προστασία που παρέχεται στους εκδότες Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να επηρεάζει τα δικαιώματα των δημιουργών και άλλων δικαιούχων στα έργα και άλλο υλικό που περιλαμβάνονται σε αυτές τις εκδόσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τον βαθμό στον οποίο οι δημιουργοί και άλλοι δικαιούχοι μπορούν να εκμεταλλεύονται τα έργα τους ή άλλο υλικό ανεξάρτητα από την έκδοση Τύπου στην οποία ενσωματώνονται. Κατά συνέπεια, οι εκδότες Τύπου δεν θα πρέπει να είναι σε θέση να επικαλούνται την προστασία που χορηγείται σε αυτούς έναντι δημιουργών και άλλων δικαιούχων. Τούτο δεν θίγει τις συμβατικές ρυθμίσεις που συμφωνούνται μεταξύ των εκδοτών Τύπου αφενός και των δημιουργών και άλλων δικαιούχων αφετέρου.

(35) Η προστασία που παρέχεται στους εκδότες Τύπου δυνάμει της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να επηρεάζει τα δικαιώματα των δημιουργών και άλλων δικαιούχων στα έργα και άλλο υλικό που περιλαμβάνονται σε αυτές τις εκδόσεις, μεταξύ άλλων όσον αφορά τον βαθμό στον οποίο οι δημιουργοί και άλλοι δικαιούχοι μπορούν να εκμεταλλεύονται τα έργα τους ή άλλο υλικό ανεξάρτητα από την έκδοση Τύπου στην οποία ενσωματώνονται. Κατά συνέπεια, οι εκδότες Τύπου δεν θα πρέπει να είναι σε θέση να επικαλούνται την προστασία που χορηγείται σε αυτούς έναντι δημιουργών και άλλων δικαιούχων. Τούτο δεν θίγει τις συμβατικές ρυθμίσεις που συμφωνούνται μεταξύ των εκδοτών Τύπου αφενός και των δημιουργών και άλλων δικαιούχων αφετέρου. **Τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να προβλέπουν τη χορήγηση στους δημοσιογράφους δίκαιου μεριδίου αμοιβής που προέρχεται από τις χρήσεις των δικαιωμάτων των εκδοτών Τύπου.**

## Τροπολογία 28

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 36

(36) Οι εκδότες, συμπεριλαμβανομένων των εκδοτών Τύπου, βιβλίων ή επιστημονικών εκδόσεων, συχνά λειτουργούν με βάση τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων του δημιουργού μέσω συμβατικών ρυθμίσεων ή νομοθετικών διατάξεων. Σε αυτό το πλαίσιο, οι εκδότες πραγματοποιούν μια επένδυση για την εκμετάλλευση των έργων που περιλαμβάνονται στις εκδόσεις τους και ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να στερηθούν έσοδα όταν τα εν λόγω έργα χρησιμοποιούνται δυνάμει εξαιρέσεων ή περιορισμών, όπως αυτοί που αφορούν την

(36) Οι εκδότες, συμπεριλαμβανομένων των εκδοτών Τύπου, βιβλίων ή επιστημονικών εκδόσεων, συχνά λειτουργούν με βάση τη μεταβίβαση των δικαιωμάτων του δημιουργού μέσω συμβατικών ρυθμίσεων ή νομοθετικών διατάξεων. Σε αυτό το πλαίσιο, οι εκδότες πραγματοποιούν μια επένδυση για την εκμετάλλευση των έργων που περιλαμβάνονται στις εκδόσεις τους και ενδέχεται σε ορισμένες περιπτώσεις να στερηθούν έσοδα όταν τα εν λόγω έργα χρησιμοποιούνται δυνάμει εξαιρέσεων ή περιορισμών, όπως αυτοί που αφορούν την

ιδιωτική αντιγραφή και τη φωτοαναπαραγωγή. Σε ορισμένα κράτη μέλη, η αποζημίωση για τις χρήσεις δυνάμει των εν λόγω εξαιρέσεων επιμερίζεται μεταξύ των δημιουργών και των εκδοτών. Για να λαμβάνεται υπόψη αυτή η κατάσταση και να ενισχύεται η ασφάλεια δικαίου για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, **θα πρέπει να επιτρέπεται στα** κράτη μέλη να καθορίζουν ότι, όταν ένας δημιουργός έχει μεταβιβάσει τα δικαιώματά του ή έχει παραχωρήσει άδεια χρήσης των δικαιωμάτων του σε έναν εκδότη ή συμβάλλει με άλλο τρόπο με τα έργα του σε μια έκδοση και έχουν θεσπιστεί συστήματα αποζημίωσης για τη ζημία που προκλήθηκε από μια εξαίρεση ή περιορισμό, οι εκδότες δικαιούνται να διεκδικήσουν μερίδιο της εν λόγω αποζημίωσης, **ενώ** το βάρος που φέρει ο εκδότης για τεκμηρίωση της αξίωσής του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το απαιτούμενο δυνάμει του θεσπισθέντος συστήματος.

## Τροπολογία 29

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 37

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(37) Τα **τελευταία** χρόνια η λειτουργία της αγοράς του επιγραμμικού περιεχομένου κατέστη πιο σύνθετη. Οι επιγραμμικές υπηρεσίες που παρέχουν πρόσβαση σε περιεχόμενο που προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, το οποίο αναφορτώνεται από τους χρήστες τους χωρίς τη συμμετοχή των κατόχων των δικαιωμάτων, έχουν γνωρίσει άνθηση και έχουν καταστεί **βασικές** πηγές επιγραμμικής πρόσβασης σε περιεχόμενο. Αυτό **έχει αντίκτυπο στις** δυνατότητες των δικαιούχων να προσδιορίζουν κατά πόσον, και υπό ποιες προϋποθέσεις, χρησιμοποιείται το έργο τους και άλλο υλικό, καθώς και **στις πιθανότητες** που

ιδιωτική αντιγραφή και τη φωτοαναπαραγωγή. Σε ορισμένα κράτη μέλη, η αποζημίωση για τις χρήσεις δυνάμει των εν λόγω εξαιρέσεων επιμερίζεται μεταξύ των δημιουργών και των εκδοτών. Για να λαμβάνεται υπόψη αυτή η κατάσταση και να ενισχύεται η ασφάλεια δικαίου για όλα τα εμπλεκόμενα μέρη, **τα** κράτη μέλη **θα πρέπει να** καθορίζουν ότι, όταν ένας δημιουργός έχει μεταβιβάσει τα δικαιώματά του ή έχει παραχωρήσει άδεια χρήσης των δικαιωμάτων του σε έναν εκδότη ή συμβάλλει με άλλο τρόπο με τα έργα του σε μια έκδοση και έχουν θεσπιστεί συστήματα αποζημίωσης για τη ζημία που προκλήθηκε από μια εξαίρεση ή περιορισμό, οι εκδότες δικαιούνται να διεκδικήσουν μερίδιο της εν λόγω αποζημίωσης. Το βάρος που φέρει ο εκδότης για τεκμηρίωση της αξίωσής του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το απαιτούμενο δυνάμει του θεσπισθέντος συστήματος.

*Τροπολογία*

(37) Τα **πρόσφατα** χρόνια η λειτουργία της αγοράς του επιγραμμικού περιεχομένου κατέστη πιο σύνθετη. Οι επιγραμμικές υπηρεσίες που παρέχουν πρόσβαση σε περιεχόμενο που προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, το οποίο αναφορτώνεται από τους χρήστες τους χωρίς τη συμμετοχή **ή τη συμφωνία** των κατόχων των δικαιωμάτων, έχουν γνωρίσει άνθηση και έχουν καταστεί **πρωταρχικές** πηγές επιγραμμικής πρόσβασης σε περιεχόμενο. **Με τον τρόπο αυτό, οι εν λόγω υπηρεσίες ανταγωνίζονται αθέμιτα τις υπηρεσίες για το περιεχόμενο των οποίων χορηγείται άδεια χρήσης απευθείας από τους δικαιούχους,**

έχουν να λάβουν κατάλληλη αμοιβή για αυτό.

*δεδομένου ότι έχουν κέρδη από περιεχόμενο που δεν δημιουργούν και δεν μοιράζονται πάντοτε δίκαια τα κέρδη αυτά με τους δημιουργούς. Κατά συνέπεια, επιγραμμικές υπηρεσίες που παρέχουν πρόσβαση σε περιεχόμενο που προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, το οποίο αναφορτώνεται από τους χρήστες τους χωρίς τη συμμετοχή ή τη συμφωνία των κατόχων των δικαιωμάτων, υποβαθμίζουν τη συνολική αξία του επιγραμμικού δημιουργικού περιεχομένου. Ενώ αυτό καθιστά δυνατή την ευχερή πρόσβαση σε ποικίλο περιεχόμενο, επηρεάζει τις δυνατότητες των δικαιούχων να προσδιορίζουν κατά πόσον, και υπό ποιες προϋποθέσεις, χρησιμοποιείται το έργο τους και άλλο υλικό, καθώς και το περιθώριο που έχουν να λάβουν κατάλληλη αμοιβή για αυτό, δεδομένου ότι ορισμένες υπηρεσίες περιεχομένου που αναφορτώνεται από χρήστες δεν συνάπτουν συμφωνίες αδειοδότησης, με το επιχείρημα ότι καλύπτονται από την εξαίρεση περί «ασφαλούς λιμένα» της οδηγίας 2000/31/ΕΚ.*

## Τροπολογία 30

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 38

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(38) Όταν οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας αποθηκεύουν και παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε έργα ή άλλο υλικό που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, και, ως εκ τούτου, δεν περιορίζονται σε απλή παροχή των υλικών μέσων και εκτελούν πράξη παρουσίασης στο κοινό, **είναι υποχρεωμένοι** να συνάπτουν συμφωνίες παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης με τους δικαιούχους, εκτός εάν είναι επιλέξιμοι για την απαλλαγή από

*Τροπολογία*

(38) Όταν οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας αποθηκεύουν και/ή παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε έργα ή άλλο υλικό που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, και, ως εκ τούτου, δεν περιορίζονται σε απλή παροχή των υλικών μέσων και εκτελούν πράξη παρουσίασης στο κοινό **και αναπαραγωγής, πρέπει να υποχρεώνονται** να συνάπτουν **δίκαιες και ισόρροπες** συμφωνίες παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης με τους δικαιούχους

την ευθύνη που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 2000/31/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>34</sup>.

Όσον αφορά το άρθρο 14, είναι απαραίτητο να **επαληθεύεται αν** ο πάροχος υπηρεσιών διαδραματίζει ενεργό ρόλο, μεταξύ άλλων **με τη βελτιστοποίηση** της παρουσίας των έργων ή **του** υλικού που αναφορτώνονται ή **με την προώθησή** τους, ανεξάρτητα από τη φύση των μέσων που χρησιμοποιήθηκαν για τον σκοπό αυτό.

Για να διασφαλίζεται η λειτουργία των συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης, οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε **μεγάλες** ποσότητες έργων ή άλλου υλικού που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, θα πρέπει να λαμβάνουν κατάλληλα και αναλογικά μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των έργων ή του άλλου υλικού, όπως εφαρμογή αποτελεσματικών τεχνολογιών. Η εν λόγω υποχρέωση θα πρέπει να ισχύει επίσης όταν οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας είναι επιλέξιμοι για την απαλλαγή από την ευθύνη που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 2000/31/EK.

**που ζητούν τέτοιες συμφωνίες, με σκοπό την προστασία των έννομων συμφερόντων των δικαιούχων και τη δίκαιη αμοιβή τους**, εκτός εάν είναι επιλέξιμοι για την απαλλαγή από την ευθύνη που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 2000/31/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου<sup>34</sup>.

Όσον αφορά το άρθρο 14 της οδηγίας 2000/31/EK και την επιλεξιμότητα για την απαλλαγή της ευθύνης που προβλέπονται σε αυτό, είναι απαραίτητο να **επαληθευτεί η έκταση του ρόλου που αναλαμβάνει** ο πάροχος υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας. Σε περίπτωση που ο πάροχος διαδραματίζει ενεργό ρόλο, μεταξύ άλλων **μέσω της βελτιστοποίησης** της παρουσίας των έργων ή **άλλου** υλικού που αναφορτώνονται, **μέσω της προώθησής τους ή της εμπορικής εκμετάλλευσής τους**, ανεξάρτητα από τη φύση των μέσων που χρησιμοποιήθηκαν για τον σκοπό αυτό, **ο πάροχος δεν θα πρέπει πλέον να θεωρείται ότι φιλοξενεί απλώς το εν λόγω περιεχόμενο, και κατά συνέπεια πρέπει να θεωρείται μη επιλέξιμος για την απαλλαγή της ευθύνης**.

Για να διασφαλίζεται η λειτουργία των συμφωνιών παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης **ή, ελλείψει τέτοιων συμφωνιών, για να αποτραπεί η χωρίς εξουσιοδότηση διαθεσιμότητα στις υπηρεσίες τους έργων ή άλλου υλικού που προσδιορίζεται από τους δικαιούχους**, οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και/ή παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε **σημαντικές** ποσότητες έργων ή άλλου υλικού που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, θα πρέπει να λαμβάνουν, **σε συνεργασία με τους δικαιούχους**, κατάλληλα και αναλογικά μέτρα για τη διασφάλιση της προστασίας των έργων ή του άλλου υλικού, όπως εφαρμογή αποτελεσματικών τεχνολογιών **και διευκόλυνση της αποτελεσματικής και**

**διαφανούς υποβολής αναφορών προς τους δικαιούχους.** Η εν λόγω υποχρέωση θα πρέπει να ισχύει επίσης όταν οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας είναι επιλέξιμοι για την απαλλαγή από την ευθύνη που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγίας 2000/31/ΕΚ. **Αυτή η υποχρέωση δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε επιγραμμικές αγορές.**

---

<sup>34</sup> Οδηγία 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2000, για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1-16).

---

<sup>34</sup> Οδηγία 2000/31/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2000, για ορισμένες νομικές πτυχές των υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, ιδίως του ηλεκτρονικού εμπορίου, στην εσωτερική αγορά (ΕΕ L 178 της 17.7.2000, σ. 1-16).

## Τροπολογία 31

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 39

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(39) Η συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε **μεγάλες** ποσότητες έργων ή άλλου υλικού που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, και των δικαιούχων είναι αναγκαία **για τη** λειτουργία τεχνολογιών, όπως τεχνολογίες αναγνώρισης περιεχομένου. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι δικαιούχοι θα πρέπει να παρέχουν τα αναγκαία δεδομένα ώστε να επιτρέπουν στις υπηρεσίες να προσδιορίζουν το περιεχόμενό τους και οι υπηρεσίες θα πρέπει να επιδεικνύουν διαφάνεια έναντι των δικαιούχων όσον αφορά τις τεχνολογίες που εγκαθιστούν, ώστε να είναι δυνατή η αξιολόγηση της καταλληλότητάς τους. Οι υπηρεσίες θα πρέπει ειδικότερα να παρέχουν στους δικαιούχους πληροφορίες σχετικά με το είδος των τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται, τον τρόπο με τον οποίο

*Τροπολογία*

(39) Η συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε **σημαντικές** ποσότητες έργων ή άλλου υλικού που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, και των δικαιούχων είναι αναγκαία **προκειμένου να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική** λειτουργία τεχνολογιών, όπως τεχνολογίες αναγνώρισης περιεχομένου. Σε τέτοιες περιπτώσεις, οι δικαιούχοι θα πρέπει να παρέχουν τα αναγκαία δεδομένα ώστε να επιτρέπουν στις υπηρεσίες να προσδιορίζουν το περιεχόμενό τους, **όπως αρχεία αναφοράς και μεταδεδομένα. Θα πρέπει να παρέχουν τα δεδομένα εγκαίρως και σε κατάλληλη μορφή αρχείου, τα δε δεδομένα πρέπει να είναι πλήρη και ακριβή.** Οι υπηρεσίες θα πρέπει να επιδεικνύουν διαφάνεια έναντι των δικαιούχων όσον αφορά τις τεχνολογίες



λειτουργούν και το ποσοστό επιτυχίας τους για την αναγνώριση του περιεχομένου των δικαιούχων. Οι εν λόγω τεχνολογίες θα πρέπει επίσης να επιτρέπουν στους δικαιούχους να λαμβάνουν πληροφορίες από τους παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας σχετικά με τη χρήση του περιεχομένου τους που καλύπτεται από μια συμφωνία.

που εγκαθιστούν, ώστε να είναι δυνατή η αξιολόγηση της καταλληλότητάς τους. Οι υπηρεσίες θα πρέπει ειδικότερα να παρέχουν στους δικαιούχους πληροφορίες σχετικά με το είδος των τεχνολογιών που χρησιμοποιούνται, τον τρόπο με τον οποίο λειτουργούν και το ποσοστό επιτυχίας τους για την αναγνώριση του περιεχομένου των δικαιούχων. Οι εν λόγω τεχνολογίες θα πρέπει επίσης να επιτρέπουν στους δικαιούχους να λαμβάνουν πληροφορίες από τους παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας σχετικά με τη χρήση του περιεχομένου τους που καλύπτεται από μια συμφωνία. **Κατά την εκτίμηση της αναλογικότητας και της αποτελεσματικότητας των μέτρων που εφαρμόζονται πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι τεχνολογικοί και άλλης φύσεως περιορισμοί. Οι τεχνολογίες αυτές δεν θα πρέπει να απαιτούν την ταυτοποίηση των μεμονωμένων χρηστών που αναφορτώνουν περιεχόμενο και δεν θα πρέπει να περιλαμβάνουν την επεξεργασία δεδομένων που σχετίζονται με μεμονωμένους χρήστες, σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EΚ και την οδηγία 2002/58/EΚ. Αντίθετα, θα πρέπει να περιορίζονται στην αποτροπή της χωρίς άδεια διαθεσιμότητας έργων που προσδιορίζονται συγκεκριμένα και κοινοποιούνται δεόντως, βάσει των πληροφοριών που παρέχονται από τους δικαιούχους και, ως εκ τούτου, δεν πρέπει να οδηγούν σε γενική υποχρέωση παρακολούθησης.**

## Τροπολογία 32

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 39 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**(39α) Από τη στιγμή που τα μέτρα και οι τεχνολογίες που εφαρμόζονται από τους παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας, κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, θα μπορούσαν να**

έχουν αρνητικό ή δυσανάλογο αντίκτυπο σε νόμιμο περιεχόμενο που αναφορτώνεται ή προβάλλεται από τους χρήστες, ιδίως όταν το σχετικό περιεχόμενο καλύπτεται από εξαίρεση ή περιορισμό, θα πρέπει να απαιτείται από τους παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας να παρέχουν έναν μηχανισμό υποβολής καταγγελιών προς όφελος των χρηστών των οποίων το περιεχόμενο έχει επηρεαστεί από τα μέτρα. Ένας τέτοιος μηχανισμός θα πρέπει να επιτρέπει στους χρήστες να γνωρίζουν τους λόγους για τους οποίους το σχετικό περιεχόμενο έχει υπαχθεί στα μέτρα και περιλαμβάνει βασικές πληροφορίες σχετικά με τις σχετικές εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που εφαρμόζονται. Θα πρέπει να ορίζει ελάχιστα πρότυπα για την υποβολή καταγγελιών ώστε να εξασφαλίζεται ότι οι δικαιούχοι λαμβάνουν επαρκείς πληροφορίες για την αξιολόγηση των καταγγελιών και την ανταπόκριση σε αυτές. Οι δικαιούχοι θα πρέπει να επεξεργάζονται τυχόν καταγγελίες που λαμβάνονται σε εύλογο χρονικό διάστημα και να λαμβάνουν διορθωτικά μέτρα όταν τα μέτρα αποδειχθούν αδικαιολόγητα. Το περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες, που αποθηκεύεται ή παρέχεται από υπηρεσία της κοινωνίας της πληροφορίας μπορεί να παραγάγει έσοδα, μεταξύ άλλων όταν το περιεχόμενο αυτό επηρεάζεται από μέτρα που εφαρμόζονται από πάροχο υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας. Όσο μια διαφορά σχετικά με περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες βρίσκεται υπό επεξεργασία και διευθέτηση, τα εν λόγω έσοδα δεν πρέπει να αποδίδονται ή να διανέμονται στον εμπλεκόμενο χρήστη ή δικαιούχο μέχρι την οριστική διευθέτηση της διαφοράς μέσω του μηχανισμού υποβολής καταγγελιών και προσφυγών.

## Τροπολογία 33

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 39 β (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(39β) Δεδομένων των απαιτήσεων που ορίζονται στην παρούσα οδηγία όσον αφορά τις συμφωνίες και τη συνεργασία μεταξύ παρόχων υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας και κατόχων δικαιωμάτων, και προκειμένου να αποφεύγονται περιττές, χρονοβόρες και δαπανηρές νομικές διαδικασίες, είναι αναγκαία η πρόβλεψη ενδιάμεσης διαδικασίας η οποία μπορεί να επιτρέψει την εξεύρεση συμβιβαστικής λύσης μεταξύ των μερών σε οποιαδήποτε διαφορά σχετικά με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να στηρίζουν τον μηχανισμό αυτό με τον καθορισμό αμερόληπτου φορέα με σχετική πείρα και ικανότητα που θα προσφέρει βοήθεια στους διαδίκους για την επίλυση της διαφοράς τους.*

## Τροπολογία 34

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 40

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(40) Ορισμένοι δικαιούχοι, όπως δημιουργοί και ερμηνευτές, χρειάζονται πληροφορίες για να εκτιμούν την οικονομική αξία των δικαιωμάτων τους τα οποία είναι εναρμονισμένα δυνάμει της ενωσιακής νομοθεσίας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε περίπτωση που οι εν λόγω δικαιούχοι χορηγούν άδεια ή μεταβιβάζουν δικαιώματα έναντι αμοιβής. Επειδή οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές **τείνουν να είναι το αδύναμο μέρος της σύμβασης** όταν χορηγούν άδειες ή μεταβιβάζουν τα δικαιώματά τους, χρειάζονται πληροφορίες για να προβαίνουν σε εκτίμηση της συνεχιζόμενης οικονομικής αξίας των

(40) Ορισμένοι δικαιούχοι, όπως δημιουργοί και ερμηνευτές, χρειάζονται πληροφορίες για να εκτιμούν την οικονομική αξία των δικαιωμάτων τους τα οποία είναι εναρμονισμένα δυνάμει της ενωσιακής νομοθεσίας. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα σε περίπτωση που οι εν λόγω δικαιούχοι χορηγούν άδεια ή μεταβιβάζουν δικαιώματα έναντι αμοιβής. Επειδή οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές **συνήθως βρίσκονται σε ασθενή διαπραγματευτική θέση** όταν χορηγούν άδειες ή μεταβιβάζουν τα δικαιώματά τους **με σύμβαση**, χρειάζονται πληροφορίες για να προβαίνουν σε εκτίμηση της

δικαιωμάτων τους, σε σύγκριση με την αμοιβή που λαμβάνουν για την άδεια ή τη μεταβίβαση, **αλλά** συχνά έρχονται αντιμέτωποι με έλλειψη διαφάνειας. Επομένως, η ανταλλαγή επαρκών πληροφοριών από τους αντισυμβαλλομένους τους ή τους διαδόχους τους είναι **σημαντική** για τη διαφάνεια και την ισορροπία του συστήματος που διέπει την αμοιβή δημιουργών και ερμηνευτών.

## Τροπολογία 35

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 41

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(41) Κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων διαφάνειας, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων τομέων περιεχομένου και των δικαιωμάτων των δημιουργών και ερμηνευτών σε κάθε τομέα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να **διαβουλεύονται** με όλα τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς αυτό θα μπορούσε να συμβάλει στον καθορισμό ειδικών ανά τομέα απαιτήσεων. Οι συλλογικές διαπραγματεύσεις θα πρέπει να εξετάζονται ως επιλογή για την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των σχετικών ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά τη διαφάνεια. Για να δοθεί η δυνατότητα προσαρμογής των υφιστάμενων πρακτικών υποβολής εκθέσεων στις υποχρεώσεις διαφάνειας, θα πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος. Οι υποχρεώσεις διαφάνειας δεν χρειάζεται να ισχύουν για συμφωνίες που συνάπτονται με οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης, καθώς αυτοί υπόκεινται ήδη στις απαιτήσεις διαφάνειας που προβλέπονται στην οδηγία 2014/26/ΕΕ.

συνεχιζόμενης οικονομικής αξίας των δικαιωμάτων τους, σε σύγκριση με την αμοιβή που λαμβάνουν για την άδεια ή τη μεταβίβαση. **Ωστόσο**, συχνά έρχονται αντιμέτωποι με έλλειψη διαφάνειας. Επομένως, η **τακτική** ανταλλαγή επαρκών **και επακριβών** πληροφοριών από τους **άμεσους** αντισυμβαλλομένους τους ή τους διαδόχους τους είναι **απαραίτητες** για τη διαφάνεια και την ισορροπία του συστήματος που διέπει την αμοιβή δημιουργών και ερμηνευτών.

*Τροπολογία*

(41) Κατά την εφαρμογή των υποχρεώσεων διαφάνειας, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες των διαφόρων τομέων περιεχομένου και των δικαιωμάτων των δημιουργών και ερμηνευτών σε κάθε τομέα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να **προβαίνουν στη δέουσα διαβούλευση** με όλα τα σχετικά ενδιαφερόμενα μέρη, καθώς αυτό θα μπορούσε να συμβάλει στον καθορισμό ειδικών ανά τομέα απαιτήσεων **και την καθιέρωση τυποποιημένων απαιτήσεων και διαδικασιών υποβολής εκθέσεων, μεταξύ άλλων μέσω της αυτόματης επεξεργασίας και της χρήσης διεθνών αναγνωριστικών**. Οι συλλογικές διαπραγματεύσεις θα πρέπει να εξετάζονται ως επιλογή για την επίτευξη συμφωνίας μεταξύ των σχετικών ενδιαφερόμενων μερών όσον αφορά τη διαφάνεια. Για να δοθεί η δυνατότητα προσαρμογής των υφιστάμενων πρακτικών υποβολής εκθέσεων στις υποχρεώσεις διαφάνειας, θα πρέπει να προβλεφθεί μεταβατική περίοδος. Οι υποχρεώσεις διαφάνειας δεν χρειάζεται να ισχύουν για συμφωνίες που συνάπτονται με οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης, καθώς αυτοί υπόκεινται ήδη στις

απαιτήσεις διαφάνειας που προβλέπονται στην οδηγία 2014/26/ΕΕ ή όταν υφιστάμενες συμφωνίες συλλογικών διαπραγματεύσεων προσφέρουν ισοδύναμο επίπεδο διαφάνειας.

## Τροπολογία 36

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 42

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(42) Ορισμένες συμβάσεις για την εκμετάλλευση δικαιωμάτων που έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο Ένωσης είναι **μακράς διάρκειας** και παρέχουν στους δημιουργούς και τους ερμηνευτές λίγες δυνατότητες αναδιαπραγμάτευσής τους με τους αντισυμβαλλομένους ή τους διαδόχους τους. Επομένως, με την επιφύλαξη του εφαρμοστέου στα κράτη μέλη δικαίου για τις συμβάσεις, θα πρέπει να υφίσταται μηχανισμός αναπροσαρμογής της αμοιβής σε περιπτώσεις που η αρχικά συμφωνηθείσα αμοιβή στο πλαίσιο παραχώρησης άδειας χρήσης ή μεταβίβασης δικαιώματος είναι δυσανάλογα χαμηλή σε σύγκριση με τα συναφή έσοδα και οφέλη που προέρχονται από την εκμετάλλευση του έργου ή της υλικής ενσωμάτωσης της ερμηνείας ή εκτέλεσης, **μεταξύ άλλων και ενόψει** της διαφάνειας που εξασφαλίζεται από την παρούσα οδηγία. Η αξιολόγηση της κατάστασης θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ειδικές συνθήκες κάθε περίπτωσης, καθώς και τις ιδιαιτερότητες και τις πρακτικές των διαφορετικών τομέων περιεχομένου. Στις περιπτώσεις που τα μέρη δεν συμφωνούν σχετικά με την αναπροσαρμογή της αμοιβής, ο δημιουργός ή ο ερμηνευτής θα πρέπει να μπορεί να προσφύγει ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρμόδιας αρχής.

*Τροπολογία*

(42) Ορισμένες συμβάσεις για την εκμετάλλευση δικαιωμάτων που έχουν εναρμονιστεί σε επίπεδο Ένωσης είναι **μακρόχρονης φύσεως** και παρέχουν στους δημιουργούς και τους ερμηνευτές λίγες δυνατότητες αναδιαπραγμάτευσής τους με τους αντισυμβαλλομένους ή τους διαδόχους τους. Επομένως, με την επιφύλαξη του εφαρμοστέου στα κράτη μέλη δικαίου για τις συμβάσεις, θα πρέπει να υφίσταται μηχανισμός αναπροσαρμογής της αμοιβής σε περιπτώσεις που **ένας δημιουργός ή εκτελεστής μπορεί να αποδείξει ότι** η αρχικά συμφωνηθείσα αμοιβή στο πλαίσιο παραχώρησης άδειας χρήσης ή μεταβίβασης δικαιώματος είναι δυσανάλογα χαμηλή σε σύγκριση με τα συναφή έσοδα και οφέλη, **όπως επιδοτήσεις και μετοχές**, που προέρχονται από την εκμετάλλευση του έργου ή της υλικής ενσωμάτωσης της ερμηνείας ή εκτέλεσης, **λαμβανομένης υπόψη** της διαφάνειας που εξασφαλίζεται από την παρούσα οδηγία. Η αξιολόγηση της κατάστασης θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ειδικές συνθήκες κάθε περίπτωσης, **οποιαδήποτε δαπάνη πραγματοποιείται όντως κατά την παραγωγή του έργου ή την εκτέλεση**, καθώς και τις ιδιαιτερότητες και τις πρακτικές των διαφορετικών τομέων περιεχομένου. **Τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να αποφασίζουν να μην εφαρμόζουν τον μηχανισμό αναπροσαρμογής όταν η συμβολή των δημιουργών ή των ερμηνευτών δεν είναι σημαντική,**

*λαμβανομένου υπόψη του συνόλου του έργου ή της ερμηνείας. Στις περιπτώσεις που τα μέρη δεν συμφωνούν σχετικά με την αναπροσαρμογή της αμοιβής, ο δημιουργός ή ο ερμηνευτής θα πρέπει να μπορεί να προσφύγει ενώπιον δικαστηρίου ή άλλης αρμόδιας αρχής.*

## Τροπολογία 37

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 42 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(42α) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν στους δημιουργούς και τους ερμηνευτές το δικαίωμα σε δίκαιη, αναλογική και αναπαλλοτρίωτη αμοιβή για τη διάθεση του έργου τους σε κατά παραγγελία υπηρεσίες και για συναφείς πράξεις αναπαραγωγής σε παρόμοιες υπηρεσίες, που αφορούν το έργο τους. Αυτό το δικαίωμα δίκαιης αμοιβής θα πρέπει να αναγνωρίζεται σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές ή τις νομικές απαιτήσεις, με την επιφύλαξη υφιστάμενων μηχανισμών, όπως οι εκούσιες συμφωνίες συλλογικής διαχείρισης ή οι διευρυμένες συλλογικές άδειες.*

## Τροπολογία 38

### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 43

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

(43) Οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές συχνά διστάζουν να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους έναντι των αντισυμβαλλομένων τους ενώπιον δικαστηρίου. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επομένως να προβλέψουν εναλλακτική διαδικασία επίλυσης διαφορών για την εξέταση αιτημάτων που αφορούν τις υποχρεώσεις διαφάνειας και τον

(43) Οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές συχνά διστάζουν να διεκδικήσουν τα δικαιώματά τους έναντι των αντισυμβαλλομένων τους ενώπιον δικαστηρίου, **δεδομένου ότι η ανάληψη νομικής δράσης μπορεί να συνεπάγεται σημαντικό κόστος και μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ικανότητά τους να αναζητήσουν συμβατικές σχέσεις**

μηχανισμό αναπροσαρμογής συμβάσεων.

*στο μέλλον.* Τα κράτη μέλη θα πρέπει επομένως να προβλέψουν εναλλακτική διαδικασία επίλυσης διαφορών για την εξέταση αιτημάτων *από δημιουργούς, ερμηνευτές ή διορισμένους εκπροσώπους τους,* που αφορούν τις υποχρεώσεις διαφάνειας, *το αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα στην αμοιβή* και τον μηχανισμό αναπροσαρμογής συμβάσεων. Ένας τέτοιος μηχανισμός θα πρέπει να καλύπτει τις ατομικές ή συλλογικές αγωγές, που ασκούνται είτε απευθείας από τους δημιουργούς και τους ερμηνευτές ή εκτελεστές καλλιτέχνες είτε μέσω ενός οργανισμού που ενεργεί εξ ονόματός τους. Ο μηχανισμός θα πρέπει επίσης να είναι προσιτός.

### Τροπολογία 39

#### Πρόταση οδηγίας Αιτιολογική σκέψη 43 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*(43α) Προκειμένου να υποστηρίξει την αποτελεσματική εφαρμογή σε όλα τα κράτη μέλη των σχετικών διατάξεων της παρούσας οδηγίας, η Επιτροπή θα πρέπει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και την προώθηση του διαλόγου σε επίπεδο Ένωσης.*

### Τροπολογία 40

#### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 1 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες που αποσκοπούν στην περαιτέρω εναρμόνιση του δικαίου της Ένωσης σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, ενώ λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τις ψηφιακές και τις διασυνοριακές χρήσεις του

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει κανόνες που αποσκοπούν στην περαιτέρω εναρμόνιση του δικαίου της Ένωσης σχετικά με τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα στο πλαίσιο της εσωτερικής αγοράς, ενώ λαμβάνει ιδιαίτερα υπόψη τις ψηφιακές και τις διασυνοριακές χρήσεις του

προστατευόμενου περιεχομένου. Θεσπίζει επίσης κανόνες σχετικά με εξαιρέσεις και περιορισμούς, τη διευκόλυνση των αδειοδοτήσεων, καθώς και κανόνες που αποσκοπούν στη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς για την εκμετάλλευση έργων και άλλου υλικού.

προστατευόμενου περιεχομένου, **και η ανάγκη για υψηλό επίπεδο προστασίας της διανοητικής ιδιοκτησίας**. Θεσπίζει επίσης κανόνες σχετικά με εξαιρέσεις και περιορισμούς, τη διευκόλυνση των αδειοδοτήσεων, καθώς και κανόνες που αποσκοπούν στη διασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της αγοράς για την εκμετάλλευση έργων και άλλου υλικού.

### *Αιτιολόγηση*

*Για να τονίσει ότι η προστασία της πνευματικής ιδιοκτησίας, καθώς και του ρόλου της ως ροή εσόδων για τους δημιουργούς, συνιστά βασική αρχή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη σε κάθε μεταρρύθμιση του καθεστώτος για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.*

#### **Τροπολογία 41**

##### **Πρόταση οδηγίας**

##### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

α) σε μη κερδοσκοπική βάση ή μέσω της επένδυσης όλων των κερδών του στην επιστημονική του έρευνα· ή

*Τροπολογία*

*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

#### **Τροπολογία 42**

##### **Πρόταση οδηγίας**

##### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(3) «ίδρυμα πολιτιστικής κληρονομιάς»: προσιτή στο κοινό βιβλιοθήκη ή μουσείο, αρχείο ή ίδρυμα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς·

*Τροπολογία*

(3) «ίδρυμα πολιτιστικής κληρονομιάς»: **οντότητα που έχει ως βασικό σκοπό την προστασία και προώθηση της πολιτιστικής, και ειδικότερα** προσιτή στο κοινό βιβλιοθήκη ή μουσείο, **πινακοθήκη**, αρχείο ή ίδρυμα κινηματογραφικής ή ακουστικής κληρονομιάς·

#### **Τροπολογία 43**

##### **Πρόταση οδηγίας**

##### **Άρθρο 2 – παράγραφος 1 – σημείο 4**



*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

(4) «έκδοση Τύπου»: η υλική ενσωμάτωση μιας συλλογής συγγραφικών έργων δημοσιογραφικής φύσεως που μπορεί να αποτελείται και από άλλα έργα ή υλικό και συνιστά ξεχωριστό στοιχείο στο πλαίσιο περιοδικής έκδοσης ή έκδοσης που ενημερώνεται τακτικά υπό ενιαίο τίτλο, **όπως εφημερίδα ή περιοδικό γενικού ή ειδικού ενδιαφέροντος, η οποία έχει σκοπό την παροχή πληροφοριών που σχετίζονται με τις ειδήσεις ή με άλλα θέματα και δημοσιεύεται σε οποιοδήποτε μέσον υπό την πρωτοβουλία, την εκδοτική ευθύνη και τον έλεγχο ενός παρόχου υπηρεσιών.**

*Τροπολογία*

(4) «έκδοση Τύπου»: η **επαγγελματική** υλική ενσωμάτωση **σε ενιαίο τίτλο**, μιας συλλογής συγγραφικών έργων δημοσιογραφικής φύσεως **που παράγεται από διάφορους δημιουργούς**, που μπορεί να αποτελείται και από άλλα έργα ή υλικό και συνιστά ξεχωριστό στοιχείο στο πλαίσιο περιοδικής έκδοσης ή έκδοσης που ενημερώνεται τακτικά υπό ενιαίο τίτλο που:

*α) εμφανίζεται σε περιοδική έκδοση ή έκδοση που ενημερώνεται τακτικά υπό ενιαίο τίτλο, όπως εφημερίδα ή περιοδικό γενικού ή ειδικού ενδιαφέροντος,*

*β) που έχει σκοπό την παροχή πληροφοριών που σχετίζονται με τις ειδήσεις ή με άλλα θέματα και*

*γ) δημοσιεύεται σε οποιοδήποτε μέσον υπό την πρωτοβουλία, την εκδοτική ευθύνη και τον έλεγχο ενός παρόχου υπηρεσιών.*

## **Τροπολογία 44**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 3 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν εξαίρεση στα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2001/29/EK, στα άρθρα 5 στοιχείο α) και 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ και στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις αναπαραγωγές και τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται από ερευνητικούς οργανισμούς με σκοπό την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων από έργα

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν εξαίρεση στα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2001/29/EK, στα άρθρα 5 στοιχείο α) και 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ και στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας σχετικά με τις αναπαραγωγές και τις εξαγωγές που πραγματοποιούνται από ερευνητικούς οργανισμούς με σκοπό την εξόρυξη κειμένων και δεδομένων από έργα

ή άλλο υλικό στα οποία έχουν νόμιμη πρόσβαση για τους σκοπούς της επιστημονικής έρευνας.

ή άλλο υλικό στα οποία έχουν **αποκτήσει** νόμιμη πρόσβαση για τους σκοπούς της επιστημονικής έρευνας.

#### Τροπολογία 45

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 3 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Οι δικαιούχοι επιτρέπεται να εφαρμόζουν μέτρα με σκοπό την εξασφάλιση της ασφάλειας και της ακεραιότητας των δικτύων και των βάσεων δεδομένων όπου φιλοξενούνται τα έργα ή άλλο υλικό. Τα εν λόγω μέτρα δεν υπερβαίνουν τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

*Τροπολογία*

3. Οι δικαιούχοι επιτρέπεται να εφαρμόζουν **αναλογικά** μέτρα με σκοπό την εξασφάλιση της ασφάλειας και της ακεραιότητας των δικτύων και των βάσεων δεδομένων όπου φιλοξενούνται τα έργα ή άλλο υλικό. Τα εν λόγω μέτρα δεν υπερβαίνουν τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού **και δεν αποτρέπουν ή εμποδίζουν ερευνητικούς οργανισμούς από το να απολαμβάνουν την εξαίρεση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.**

#### Τροπολογία 46

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 3 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους δικαιούχους και τους ερευνητικούς οργανισμούς να καθορίσουν κοινά αποδεκτές βέλτιστες πρακτικές σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3.

*Τροπολογία*

4. Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν τους δικαιούχους και τους ερευνητικούς οργανισμούς να **συνεργαστούν προκειμένου να** καθορίσουν κοινά αποδεκτές βέλτιστες πρακτικές σχετικά με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3 **και οποιαδήποτε πρωτόκολλα εξόρυξης κειμένου και δεδομένων. Σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών και εμπειριών σε ολόκληρη την Ένωση.**

#### Τροπολογία 47

##### Πρόταση οδηγίας

##### Άρθρο 3 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α.** Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν δίκαιη αποζημίωση για τους δικαιούχους για τη χρήση των έργων τους ή άλλου υλικού σύμφωνα με την παράγραφο 1.

#### **Τροπολογία 48**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο -α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**-α)** πραγματοποιείται από εκπαιδευτικό ίδρυμα που αναγνωρίζεται από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένο ή από φορέα πιστοποιημένο από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων·

#### **Τροπολογία 49**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο α**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**α)** πραγματοποιείται στις εγκαταστάσεις εκπαιδευτικού ιδρύματος ή μέσω ασφαλούς ηλεκτρονικού δικτύου στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο οι μαθητές ή οι φοιτητές και το εκπαιδευτικό προσωπικό του εκπαιδευτικού ιδρύματος·

**α)** πραγματοποιείται εκεί όπου λαμβάνουν χώρα οι διδακτικές δραστηριότητες ή μέσω ασφαλούς ηλεκτρονικού δικτύου στο οποίο έχουν πρόσβαση μόνο οι μαθητές ή οι φοιτητές του εκπαιδευτικού ιδρύματος ή του πιστοποιημένου φορέα ή από το εκπαιδευτικό προσωπικό του εκπαιδευτικού ιδρύματος ή του πιστοποιημένου φορέα που εμπλέκονται άμεσα στην προκείμενη εκπαιδευτική δραστηριότητα·

#### **Τροπολογία 50**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***β α) περιορίζεται στη χρονική διάρκεια που δικαιολογείται από τη χρήση της χάριν παραδείγματος·***

## **Τροπολογία 51**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 1 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***1α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν αναλογικούς περιορισμούς στον όγκο ενός έργου που μπορεί να χρησιμοποιηθεί. Οι περιορισμοί αυτοί λαμβάνουν υπόψη τις ανάγκες και τα θεμιτά συμφέροντα τόσο των χρηστών όσο και των δικαιούχων.***

## **Τροπολογία 52**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η εξαίρεση που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται γενικά ή σε σχέση με ορισμένα είδη έργων ή άλλου υλικού, στον βαθμό που είναι εύκολα διαθέσιμες στην αγορά επαρκείς άδειες που επιτρέπουν τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1.

***Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν ότι η εξαίρεση που θεσπίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 δεν εφαρμόζεται γενικά ή σε σχέση με ορισμένα είδη έργων ή άλλου υλικού, στον βαθμό που επαρκείς άδειες που επιτρέπουν τουλάχιστον τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 είναι εύκολα διαθέσιμες στην αγορά και είναι κατάλληλες για τις ανάγκες και τις ιδιαιτερότητες των εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και των φορέων που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων.***

## **Τροπολογία 53**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης του πρώτου εδαφίου λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της ενδεδειγμένης διαθεσιμότητας και προβολής των αδειών που επιτρέπουν τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα.

## **Τροπολογία 54**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 4 – παράγραφος 2 α (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης του πρώτου εδαφίου λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση της ενδεδειγμένης διαθεσιμότητας, **προσβασιμότητας** και προβολής των αδειών που επιτρέπουν τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα **και τους φορείς που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων.**

*Τροπολογία*

**2α. Για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη συμβάλλουν ενεργά στη διασφάλιση της διαθεσιμότητας των αδειών που επιτρέπουν τουλάχιστον τις πράξεις που περιγράφονται στο σημείο 1 ή τη διευκόλυνση του διαλόγου μεταξύ δικαιούχων, εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και φορέων που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων, με σκοπό την καθιέρωση ειδικών αδειών που επιτρέπουν τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1.**

**Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι άδειες που επιτρέπουν τις πράξεις που περιγράφονται στην παράγραφο 1 έχουν δημοσιοποιηθεί επαρκώς με τα κατάλληλα εργαλεία, όπως μια ενιαία πύλη ή βάση δεδομένων, προσιτή σε εκπαιδευτικά ιδρύματα και φορείς που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι διαθέσιμες άδειες παρατίθενται και επικαιροποιούνται στα εν λόγω εργαλεία.**

**Σε περίπτωση που κράτος μέλος έχει το**

*ίδιο κάνει χρήση της διάταξης της παραγράφου 2 και στο εργαλείο που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο δεν εμφανίζεται άδεια για την ψηφιακή χρήση του έργου, εκπαιδευτικά ιδρύματα ή φορείς που έχουν πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων και είναι εγκατεστημένα στην επικράτειά του, καλύπτονται από την εξαίρεση που προβλέπεται στην παράγραφο 1.*

## **Τροπολογία 55**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 4 – παράγραφος 2 β (νέα)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2β.** *Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, οποιαδήποτε συμβατική διάταξη αντίθετη προς την εξαίρεση της παραγράφου 1 είναι μη εκτελεστή.*

## **Τροπολογία 56**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 4 – παράγραφος 3**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

3. Η χρήση έργων και άλλου υλικού χάριν μόνο παραδείγματος κατά τη διδασκαλία μέσω ασφαλών ηλεκτρονικών δικτύων, η οποία συμμορφώνεται με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, θεωρείται ότι πραγματοποιείται αποκλειστικά στο κράτος μέλος εγκατάστασης του εκπαιδευτικού ιδρύματος.

3. Η χρήση έργων και άλλου υλικού χάριν μόνο παραδείγματος κατά τη διδασκαλία μέσω ασφαλών ηλεκτρονικών δικτύων, η οποία συμμορφώνεται με τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, θεωρείται ότι πραγματοποιείται αποκλειστικά στο κράτος μέλος εγκατάστασης του εκπαιδευτικού ιδρύματος **ή του φορέα που έχει πιστοποιηθεί για την άσκηση διδακτικών δραστηριοτήτων.**

## **Τροπολογία 57**

### **Πρόταση οδηγίας**

#### **Άρθρο 4 – παράγραφος 4**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

4. Τα κράτη μέλη **μπορούν να** προβλέπουν δίκαιη αποζημίωση για **τη ζημία που υφίστανται οι δικαιούχοι εξαιτίας της χρήσης** των έργων τους ή άλλου υλικού σύμφωνα με την παράγραφο 1.

#### **Τροπολογία 58**

##### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη προβλέπουν εξαίρεση στα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2001/29/EK, στα άρθρα 5 στοιχείο α) και 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/24/EK και στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας, με την οποία επιτρέπεται στα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς να κάνουν αντίγραφα των έργων ή άλλου υλικού που βρίσκονται μόνιμα στις συλλογές τους, σε οποιοδήποτε μορφότυπο ή μέσο, με αποκλειστικό σκοπό τη διατήρηση των εν λόγω έργων ή άλλου υλικού και στον βαθμό που απαιτείται για την εν λόγω διατήρηση.

#### **Τροπολογία 59**

##### **Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. **Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, τα** κράτη μέλη προβλέπουν δίκαιη αποζημίωση για **τους δικαιούχους για τη χρήση** των έργων τους ή άλλου υλικού σύμφωνα με την παράγραφο 1.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη προβλέπουν εξαίρεση στα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2001/29/EK, στα άρθρα 5 στοιχείο α) και 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/24/EK και στο άρθρο 11 παράγραφος 1 της παρούσας οδηγίας, με την οποία επιτρέπεται στα ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς να κάνουν αντίγραφα των έργων ή άλλου υλικού που βρίσκονται μόνιμα στις συλλογές τους, σε οποιοδήποτε μορφότυπο ή μέσο, **ή να τα ψηφιοποιούν**, με αποκλειστικό σκοπό τη διατήρηση των εν λόγω έργων ή άλλου υλικού και στον βαθμό που απαιτείται για την εν λόγω διατήρηση, **χωρίς να τροποποιούν τα πρωτότυπα έργα πέρα από τον βαθμό που απαιτείται για τη διατήρησή τους.**

*Τροπολογία*

**Όταν ένα ίδρυμα πολιτιστικής κληρονομιάς αναθέτει σε τρίτον, μεταξύ άλλων σε άλλο κράτος μέλος, να εκτελέσει, υπό την ευθύνη του, πράξη**

*αναπαραγωγής ή ψηφιοποίησης για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου, η εξαίρεση που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο θεωρείται ότι έχει εφαρμογή στην εν λόγω πράξη αναπαραγωγής ή ψηφιοποίησης, υπό τον όρο ότι όλα τα αντίγραφα των έργων ή του άλλου υλικού επιστρέφονται στο αιτούν ίδρυμα πολιτιστικής κληρονομιάς ή διαγράφονται.*

*Οποιαδήποτε αντίθετη προς την εξαίρεση του πρώτου εδαφίου συμβατική διάταξη είναι μη εκτελεστή.*

## Τροπολογία 60

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 5 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 5α*

*Χρήση σύντομων αποσπασμάτων και παραθεμάτων από έργα προστατευόμενα από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας σε περιεχόμενο που αναφορτώνεται από χρήστες*

*1. Όταν ένα φυσικό πρόσωπο κάνει ψηφιακή, μη εμπορική και αναλογική χρήση σύντομων αποσπασμάτων ή σύντομων παραθεμάτων από έργα και άλλο υλικό κατά τη δημιουργία ενός νέου έργου που έχει αναφορτώσει, για λόγους κριτικής, εκτίμησης, απεικόνισης μιας ιδέας, γελοιογραφίας, παρωδίας ή μίμησης, τα κράτη μέλη δύνανται να προβλέπουν εξαίρεση ή περιορισμό στα δικαιώματα που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 της οδηγίας 2001/29/EK, στα άρθρα 5 στοιχείο α) και 7 παράγραφος 1 της οδηγίας 96/9/ΕΟΚ, στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/24/EK και στο άρθρο 11 της παρούσας οδηγίας, υπό τον όρο ότι τα αποσπάσματα ή παραθέματα:*

*α) αφορούν έργα ή άλλα αντικείμενα τα οποία έχουν ήδη καταστεί νομίμως προσιτά στο κοινό·*



β) συνοδεύονται από αναφορά της πηγής, συμπεριλαμβανομένου του ονόματος του δημιουργού, εκτός εάν διαπιστωθεί ότι αυτό είναι αδύνατο. και

γ) χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη, και κατά τρόπο που να μην επεκτείνεται πέραν του συγκεκριμένου σκοπού για τον οποίο χρησιμοποιούνται.

2. Οποιαδήποτε αντίθετη προς την εξαίρεση της παραγράφου 1 συμβατική διάταξη είναι μη εκτελεστή.

3. Οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και παρέχουν πρόσβαση στο κοινό σε έργα ή άλλο υλικό που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, τα οποία αναφορτώνονται από τους χρήστες τους, και, ως εκ τούτου, δεν περιορίζονται σε απλή παροχή των υλικών μέσων, και εκτελούν πράξη παρουσίασης στο κοινό, δεν μπορούν να επικαλούνται προς όφελός τους την εξαίρεση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου προκειμένου να περιορίζουν την ευθύνη τους ή τον βαθμό των υποχρεώσεών τους βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί με δικαιούχους κατ' εφαρμογή του άρθρου 13 της παρούσας οδηγίας.

4. Η εξαίρεση αυτή δεν θίγει την εφαρμογή του άρθρου 13 της παρούσας οδηγίας.

## Τροπολογία 61

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Ένα έργο ή άλλο υλικό θεωρείται μη διαθέσιμο στο εμπόριο όταν το συνολικό έργο ή άλλο υλικό, σε όλες τις **μεταφράσεις**, εκδόσεις και εκδηλώσεις του, δεν διατίθεται ούτε αναμένεται εύλογα

*Τροπολογία*

Ένα έργο ή άλλο υλικό θεωρείται μη διαθέσιμο στο εμπόριο όταν το συνολικό έργο ή άλλο υλικό, σε όλες τις εκδόσεις και εκδηλώσεις του, δεν διατίθεται ούτε αναμένεται εύλογα να διατεθεί στο κοινό

να διατεθεί στο κοινό μέσω των συνηθισμένων εμπορικών διαύλων.

μέσω των συνηθισμένων εμπορικών διαύλων **στα κράτη μέλη όπου είναι εγκατεστημένος ο αρμόδιος οργανισμός συλλογικής διαχείρισης και ο θεσμός της πολιτιστικής κληρονομιάς. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου έργα τα οποία ουδέποτε βρίσκονταν ή δεν προορίζονταν να βρεθούν σε εμπορική χρήση αντιμετωπίζονται ως μη διαθέσιμα στο εμπόριο.**

## Τροπολογία 62

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 2 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Κατόπιν διαβούλευσης με δικαιούχους, οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης και ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι απαιτήσεις, με τις οποίες καθορίζεται το κατά πόσον έργα και άλλο υλικό μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο άδειας σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν υπερβαίνουν ό,τι είναι αναγκαίο **και** εύλογο και δεν αποκλείουν τη δυνατότητα προσδιορισμού του καθεστώτος του συνόλου μιας συλλογής ως μη διαθέσιμης στο εμπόριο, όταν είναι εύλογο να υποτεθεί ότι όλα τα έργα και άλλο υλικό της συλλογής είναι μη διαθέσιμα στο εμπόριο.

*Τροπολογία*

Κατόπιν διαβούλευσης με δικαιούχους, οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης και ιδρύματα πολιτιστικής κληρονομιάς, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι οι απαιτήσεις, με τις οποίες καθορίζεται το κατά πόσον έργα και άλλο υλικό **είναι μη διαθέσιμα στο εμπόριο και** μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο άδειας σύμφωνα με την παράγραφο 1, δεν υπερβαίνουν ό,τι είναι αναγκαίο, **αναλογικό, εύλογο, είναι προσαρμοσμένες στη συγκεκριμένη κατηγορία έργων ή άλλου εμπλεκόμενου υλικού,** και δεν αποκλείουν τη δυνατότητα προσδιορισμού του καθεστώτος του συνόλου μιας συλλογής ως μη διαθέσιμης στο εμπόριο, όταν είναι εύλογο να υποτεθεί ότι όλα τα έργα και άλλο υλικό της συλλογής είναι μη διαθέσιμα στο εμπόριο.

## Τροπολογία 63

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα δημοσιότητας σε σχέση με:

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα **και αποτελεσματικά** μέτρα δημοσιότητας σε

σχέση με:

## Τροπολογία 64

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 7 – παράγραφος 3 – εδάφιο 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

επίσης και εντός εύλογου χρονικού διαστήματος πριν την ψηφιοποίηση, διανομή, παρουσίαση στο κοινό ή διάθεση των έργων ή άλλου υλικού.

*Τροπολογία*

επίσης για εύλογο χρονικό διάστημα πριν την ψηφιοποίηση, διανομή, παρουσίαση στο κοινό ή διάθεση των έργων ή άλλου υλικού.

## Τροπολογία 65

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τακτικό διάλογο μεταξύ των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων χρηστών και δικαιούχων και κάθε άλλης σχετικής οργάνωσης ενδιαφερόμενων μερών, με σκοπό την, **σε τομεακή βάση**, ενίσχυση της καταλληλότητας και της χρηστικότητας των μηχανισμών αδειοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των δικλίδων ασφαλείας για τους δικαιούχους που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, κυρίως όσον αφορά τα μέτρα δημοσιότητας, και, όπου συντρέχει περίπτωση, τη συνδρομή στον καθορισμό των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τακτικό **ειδικό ανά τομέα** διάλογο μεταξύ των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων χρηστών και δικαιούχων και κάθε άλλης σχετικής οργάνωσης ενδιαφερόμενων μερών, με σκοπό την ενίσχυση της καταλληλότητας και της χρηστικότητας των μηχανισμών αδειοδότησης που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, τη διασφάλιση της αποτελεσματικότητας των δικλίδων ασφαλείας για τους δικαιούχους που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο, κυρίως όσον αφορά τα μέτρα δημοσιότητας, και, όπου συντρέχει περίπτωση, τη συνδρομή στον καθορισμό των απαιτήσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, **ιδίως όσον αφορά την αντιπροσωπευτικότητα των οργανισμών συλλογικής διαχείρισης και την κατηγοριοποίηση των έργων.**

## Τροπολογία 66

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Όπου κρίνεται απαραίτητο, τα κράτη μέλη διευκολύνουν τον διάλογο μεταξύ των κατόχων δικαιωμάτων με σκοπό την ίδρυση οργανισμών συλλογικής διαχείρισης με αρμοδιότητα για τα σχετικά δικαιώματα στην κατηγορία των έργων.**

**Τροπολογία 67**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 9 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 β (νέο)**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών σε ολόκληρη την Ένωση σε σχέση με οποιαδήποτε διάλογο πραγματοποιείται σύμφωνα με το παρόν άρθρο.**

**Τροπολογία 68**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 10 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Μηχανισμός διαπραγμάτευσης**

**Υποστήριξη της διαθεσιμότητας των οπτικοακουστικών έργων**

**Τροπολογία 69**

**Πρόταση οδηγίας**

**Άρθρο 10 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη **εξασφαλίζουν** ότι, όταν τα μέρη που επιθυμούν να συνάψουν συμφωνία με σκοπό τη διάθεση οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία αντιμετωπίζουν δυσκολίες σε σχέση με τη χορήγηση αδειών χρήσης δικαιωμάτων,

**1.** Τα κράτη μέλη **διευκολύνουν τη διαθεσιμότητα των οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες βίντεο επί παραγγελία, διασφαλίζοντας** ότι, όταν τα **εμπλεκόμενα** μέρη που επιθυμούν να συνάψουν συμφωνία με σκοπό τη διάθεση οπτικοακουστικών έργων σε πλατφόρμες

μπορούν να στηριχθούν στη βοήθεια αμερόληπτου οργάνου με τη σχετική εμπειρία. Το εν λόγω όργανο παρέχει βοήθεια στις διαπραγματεύσεις **και συμβάλλει στην επίτευξη συμφωνίας.**

διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία αντιμετωπίζουν δυσκολίες σε σχέση με τη χορήγηση αδειών χρήσης δικαιωμάτων, μπορούν, **με αμοιβαία συμφωνία**, να στηριχθούν στη βοήθεια αμερόληπτου οργάνου με τη σχετική εμπειρία, **το οποίο ορίζεται από τα κράτη μέλη για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου.** Το εν λόγω όργανο παρέχει **αμερόληπτη** βοήθεια στις διαπραγματεύσεις **με σκοπό τη σύναψη αμοιβαία αποδεκτών συμφωνιών.**

## Τροπολογία 70

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 10 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα κράτη μέλη καλλιεργούν διάλογο μεταξύ αντιπροσωπευτικών οργανώσεων δημιουργών, παραγωγών, πλατφορμών διάθεσης βίντεο κατά παραγγελία και άλλων σχετικών ενδιαφερομένων.**

## Τροπολογία 71

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – τίτλος

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

Προστασία των εκδόσεων Τύπου **σχετικά με τις ψηφιακές χρήσεις**

Προστασία των εκδόσεων Τύπου

## Τροπολογία 72

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 11 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους εκδότες Τύπου τα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 και στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/29//ΕΚ για **την ψηφιακή** χρήση των εκδόσεών

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν στους εκδότες Τύπου τα δικαιώματα που προβλέπονται στο άρθρο 2 και στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 2001/29//ΕΚ για **τη** χρήση των εκδόσεών τους.

τους.

### Τροπολογία 73

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 1 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**1α. Τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν εμποδίζουν τη νόμιμη ιδιωτική και μη εμπορική χρήση δημοσιευμάτων του Τύπου από μεμονωμένους χρήστες.**

### Τροπολογία 74

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 4

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

4. Τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λήγουν **20** έτη μετά τη δημοσίευση της έκδοσης Τύπου. Η περίοδος αυτή υπολογίζεται από την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται της ημερομηνίας δημοσίευσης.

4. Τα δικαιώματα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 λήγουν **8** έτη μετά τη δημοσίευση της έκδοσης Τύπου. Η περίοδος αυτή υπολογίζεται από την 1η Ιανουαρίου του έτους που έπεται της ημερομηνίας δημοσίευσης.

### Τροπολογία 75

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 11 – παράγραφος 4 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**4α. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν να διασφαλίσουν ότι στους δημοσιογράφους θα χορηγείται δίκαιο μερίδιο των εσόδων που προέρχονται από τη χρήση των δικαιωμάτων των εκδοτών Τύπου.**

### Τροπολογία 76

#### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 12 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη **μπορούν να** προβλέπουν ότι, στις περιπτώσεις που ένας δημιουργός έχει μεταβιβάσει ορισμένο δικαίωμα ή έχει παραχωρήσει άδεια χρήσης δικαιώματος σε εκδότη, **η** εν λόγω μεταβίβαση ή παραχώρηση άδειας συνιστά επαρκή νομική βάση για τον εκδότη για τη διεκδίκηση μεριδίου της αποζημίωσης για τις χρήσεις του έργου που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο εξαίρεσης ή περιορισμού στο μεταβιβασθέν ή παραχωρηθέν δικαίωμα.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι, στις περιπτώσεις που ένας δημιουργός έχει μεταβιβάσει **ή αποδώσει** ορισμένο δικαίωμα ή έχει παραχωρήσει άδεια χρήσης δικαιώματος σε εκδότη, **ο** εν λόγω **εκδότης θεωρείται δικαιούχος δυνάμει και στο πλαίσιο της** εν λόγω **μεταβίβασης, απόδοσης ή παραχώρησης άδειας. Ως εκ τούτου, μια τέτοια** μεταβίβαση, **απόδοση** ή παραχώρηση άδειας συνιστά επαρκή νομική βάση για τον εκδότη για τη διεκδίκηση μεριδίου της αποζημίωσης για τις χρήσεις του έργου που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο εξαίρεσης, **νόμιμης συλλογικής άδειας** ή περιορισμού στο μεταβιβασθέν, **αποδοθέν** ή παραχωρηθέν δικαίωμα.

**Τροπολογία 77**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – τίτλος**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Χρήση προστατευόμενου περιεχομένου από παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και δίνουν πρόσβαση σε **μεγάλο** αριθμό έργων και άλλου υλικού που αναφορτώνονται από τους χρήστες τους

*Τροπολογία*

Χρήση προστατευόμενου περιεχομένου από παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν **ή/και** δίνουν πρόσβαση σε **σημαντικό** αριθμό έργων και άλλου υλικού που αναφορτώνονται από τους χρήστες τους

**Τροπολογία 78**

**Πρόταση οδηγίας**  
**Άρθρο 13 – παράγραφος 1**

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν και παρέχουν στο κοινό πρόσβαση σε **μεγάλο αριθμό έργων** ή **άλλου** υλικού που **αναφορτώνονται** από τους χρήστες τους, **λαμβάνουν, σε συνεργασία με τους δικαιούχους, μέτρα**

*Τροπολογία*

1. Οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν **και/ή** παρέχουν στο κοινό πρόσβαση σε **προστατευόμενα από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας έργα** ή **άλλο** υλικού που **αναφορτώνεται** από τους χρήστες τους, **και, ως εκ τούτου,**

με σκοπό την εξασφάλιση της λειτουργίας των συμφωνιών που συνάπτονται με δικαιούχους για τη χρήση των έργων τους ή άλλου υλικού ή την αποτροπή της διαθεσιμότητας στις υπηρεσίες τους έργων ή άλλου υλικού που προσδιορίζονται από τους δικαιούχους, μέσω της συνεργασίας με τους παρόχους υπηρεσιών. Τα εν λόγω μέτρα, όπως η χρήση αποτελεσματικών τεχνολογιών αναγνώρισης περιεχομένου, είναι κατάλληλα και αναλογικά. Οι πάροχοι υπηρεσιών παρέχουν στους δικαιούχους επαρκή πληροφόρηση σχετικά με τη λειτουργία και την εφαρμογή των μέτρων, ενώ, όπου συντρέχει περίπτωση, υποβάλλουν και κατάλληλες αναφορές σχετικά με την αναγνώριση και τη χρήση των έργων και άλλου υλικού.

δεν περιορίζονται σε απλή παροχή των υλικών μέσων και εκτελούν πράξη παρουσίασης στο κοινό, συνάπτουν δίκαιες και ισόρροπες συμφωνίες παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης με όσους δικαιούχους το ζητούν. Σύμφωνα με τους όρους αυτών των συμφωνιών, οι εν λόγω πάροχοι υπηρεσιών, σε συνεργασία με τους δικαιούχους, λαμβάνουν αποτελεσματικά και διαφανή μέτρα με σκοπό την εξασφάλιση της λειτουργίας των συμφωνιών αυτών για τη χρήση των έργων τους ή άλλου υλικού που προστατεύονται.

Σε περίπτωση που, ελλείψει αίτησης από δικαιούχο, δεν έχουν συναφθεί συμφωνίες αδειοδότησης σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, ή όταν οι πάροχοι υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας που αποθηκεύουν μεγάλες ποσότητες έργων ή άλλου υλικού προστατευόμενων από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και/ή παρέχουν στο κοινό πρόσβαση σε αυτά, είναι επιλέξιμα για την απαλλαγή από την ευθύνη που προβλέπεται στο άρθρο 14 της οδηγία 2000/31/EK, οι εν λόγω πάροχοι λαμβάνουν μέτρα για την αποτροπή της διαθεσιμότητας στις υπηρεσίες τους έργων ή άλλου υλικού που προσδιορίζονται από τους δικαιούχους, μέσω της συνεργασίας με τους παρόχους υπηρεσιών.

Τα εν λόγω μέτρα, όπως η χρήση αποτελεσματικών τεχνολογιών αναγνώρισης περιεχομένου, είναι κατάλληλα, αναλογικά και σύμφωνα με τα οικεία πρότυπα του κλάδου. Οι πάροχοι υπηρεσιών παρέχουν στους δικαιούχους επαρκή και έγκαιρη πληροφόρηση σχετικά με τη λειτουργία και την εφαρμογή των μέτρων, ενώ, όπου συντρέχει περίπτωση, υποβάλλουν και κατάλληλες αναφορές σχετικά με την



*αναγνώριση και τη χρήση των έργων και άλλου υλικού των δικαιούχων. Οι δικαιούχοι παρέχουν στους παρόχους υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας τα προσήκοντα και αναγκαία δεδομένα προκειμένου να διασφαλίζεται η αποτελεσματική λειτουργία των μέτρων που αναπτύχθηκαν από τον πάροχο σύμφωνα με το παρόν άρθρο.*

## Τροπολογία 79

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πάροχοι υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθιερώνουν μηχανισμούς παραπόνων και επανόρθωσης που είναι διαθέσιμοι στους χρήστες σε περίπτωση διαφορών σε σχέση με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

*Τροπολογία*

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι πάροχοι υπηρεσιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 καθιερώνουν **αποτελεσματικούς μηχανισμούς προκειμένου οι δικαιούχοι να ζητούν άδειες, καθώς και** μηχανισμούς παραπόνων και επανόρθωσης που είναι διαθέσιμοι στους χρήστες σε περίπτωση διαφορών σε σχέση με την εφαρμογή των μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, **ιδίως όσον αφορά την πιθανή εφαρμογή εξαίρεσης ή περιορισμού σε οποιαδήποτε δικαιώματα καλύπτουν το εν λόγω περιεχόμενο. Όταν ο μηχανισμός αυτός ενεργοποιείται, οποιαδήποτε αποζημίωση που προέρχεται από το επίμαχο περιεχόμενο κατά τη διάρκεια της διαδικασίας δεν διανέμεται σε συμβαλλόμενο μέρος έως ότου η διαφορά επιλυθεί στο πλαίσιο του μηχανισμού.**

## Τροπολογία 80

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Ο μηχανισμός υποβολής καταγγελιών και προσφυγών που ορίζεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο εξασφαλίζει ότι οι χρήστες**

*και οι δικαιούχοι έχουν πρόσβαση σε επαρκή ενημέρωση σχετικά με τις σχετικές εξαιρέσεις και τους περιορισμούς που μπορεί να ισχύουν σχετικά με περιεχόμενο που επηρεάζεται από τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1.*

## Τροπολογία 81

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 – εδάφιο 1 β (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*Κάθε καταγγελία που υποβάλλεται από χρήστη κατ' εφαρμογή του μηχανισμού που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο υπόκειται σε επεξεργασία από τον οικείο δικαιούχο εντός εύλογου χρονικού διαστήματος. Ο δικαιούχος αιτιολογεί δεόντως την απόφασή του σχετικά με την καταγγελία.*

## Τροπολογία 82

### Πρόταση οδηγίας

Άρθρο 13 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

*2α. Όταν οι πάροχοι της κοινωνίας της πληροφορίας λαμβάνουν τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, αυτά τα μέτρα είναι απολύτως σύμφωνα με τις οδηγίες 95/46/ΕΚ και 2002/58/ΕΚ. Τα μέτρα για την αποτροπή της άνευ αδείας διάθεσης προστατευόμενων από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας έργων ή άλλου υλικού περιορίζονται σε ειδικά προσδιορισμένα και δεόντως κοινοποιηθέντα έργα και δεν περιλαμβάνουν την ενεργό παρακολούθηση όλων των δεδομένων κάθε χρήστη της υπηρεσίας.*

## Τροπολογία 83

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 3

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

3. Τα κράτη μέλη διευκολύνουν, κατά περίπτωση, τη συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας και των δικαιούχων, μέσω διαλόγων με τα ενδιαφερόμενα μέρη, με σκοπό τον καθορισμό βέλτιστων πρακτικών, όπως κατάλληλων και αναλογικών τεχνολογιών αναγνώρισης περιεχομένου, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων και τη φύση των υπηρεσιών, τη διαθεσιμότητα των τεχνολογιών και την αποτελεσματικότητά τους ενόψει των τεχνολογικών εξελίξεων.

*Τροπολογία*

3. Τα κράτη μέλη διευκολύνουν, κατά περίπτωση, τη συνεργασία μεταξύ των παρόχων υπηρεσιών της κοινωνίας της πληροφορίας και των δικαιούχων, μέσω διαλόγων με τα ενδιαφερόμενα μέρη, με σκοπό τον καθορισμό βέλτιστων πρακτικών, όπως κατάλληλων και αναλογικών τεχνολογιών αναγνώρισης περιεχομένου, λαμβάνοντας υπόψη μεταξύ άλλων και τη φύση των υπηρεσιών, τη διαθεσιμότητα και προσιτότητα των τεχνολογιών και την αποτελεσματικότητά τους όσον αφορά το εύρος τύπων περιεχομένου ενόψει των τεχνολογικών εξελίξεων. ***Σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, η Επιτροπή ενθαρρύνει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών εντός της Ένωσης σχετικά με τα αποτελέσματα οποιασδήποτε συνεργασίας πραγματοποιείται κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.***

## Τροπολογία 84

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 13 – παράγραφος 3 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

***Τα κράτη μέλη ενθαρρύνουν λύσεις που προέρχονται από τον κλάδο για την αντιμετώπιση ειδικών τομεακών θεμάτων και την αποτελεσματική εφαρμογή των υφιστάμενων μέτρων για την καταπολέμηση της πειρατείας, μεταξύ άλλων μέσω της αύξησης της επίγνωσης σχετικά με νόμιμα μέσα πρόσβασης σε έργα ή άλλο υλικό προστατευόμενο από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας.***

## Τροπολογία 85

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α.** Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι διαφορές μεταξύ δικαιούχων και παρόχων της κοινωνίας της πληροφορίας όσον αφορά την εφαρμογή της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου μπορεί να υποβληθούν σε εναλλακτικό μηχανισμό επίλυσης διαφορών.

Τα κράτη μέλη δημιουργούν ή ορίζουν αμερόληπτο φορέα με σχετική εμπειρογνωμοσύνη που προσφέρει βοήθεια στους διαδίκους για την επίλυση της διαφοράς τους στο πλαίσιο του μηχανισμού που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο.

Το αργότερο την ... [ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 21 παράγραφος 1], τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή το όργανο της παραγράφου 2.

## Τροπολογία 86

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 13 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

### **Άρθρο 13α**

**Χρήση προστατευόμενου περιεχομένου από υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας που παρέχουν αυτοματοποιημένες υπηρεσίες αντιστοίχισης εικόνας**

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας που αναπαράγουν αυτόματα ή αντιστοιχίζουν σημαντικό αριθμό οπτικών έργων τέχνης που προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας με σκοπό την ευρετηρίαση και την αντιστοίχιση,

*συνάπτουν δίκαιες και ισόρροπες συμφωνίες παραχώρησης άδειας εκμετάλλευσης με όσους δικαιούχους το ζητούν, προκειμένου να διασφαλίζεται η δίκαιη αμοιβή τους. Η αμοιβή αυτή μπορεί να αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης από τον οργανισμό συλλογικής διαχείρισης των εν λόγω δικαιούχων.*

## Τροπολογία 87

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 14 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές λαμβάνουν **τακτικά** και, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων κάθε τομέα, έγκαιρες, κατάλληλες και επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την εκμετάλλευση των έργων και των ερμηνειών τους από αυτούς στους οποίους έχουν παραχωρήσει άδεια χρήσης δικαιώματος ή στους οποίους έχουν μεταβιβάσει τα δικαιώματά τους, ιδιαίτερα όσον αφορά τους τρόπους εκμετάλλευσης, τα έσοδα και την οφειλόμενη αμοιβή.

*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές λαμβάνουν **τουλάχιστον άπαξ ετησίως** και, λαμβανομένων υπόψη των ιδιαιτεροτήτων κάθε τομέα, έγκαιρες, κατάλληλες, **ακριβείς** και επαρκείς πληροφορίες σχετικά με την εκμετάλλευση **και την προώθηση** των έργων και των ερμηνειών τους από αυτούς στους οποίους έχουν παραχωρήσει **άμεσα** άδεια χρήσης δικαιώματος ή στους οποίους έχουν **αποδώσει ή** μεταβιβάσει τα δικαιώματά τους, ιδιαίτερα όσον αφορά τους τρόπους εκμετάλλευσης, **τις αναληφθείσες δράσεις προώθησης**, τα έσοδα και την οφειλόμενη αμοιβή.

## Τροπολογία 88

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, οποιοσδήποτε εμπλεκόμενος διάδοχος παρέχει στον αποδέκτη άδειας ή μεταβίβασης δικαιωμάτων τις απαραίτητες και κατάλληλες πληροφορίες που του επιτρέπουν να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του βάσει του πρώτου**

*εδαφίου.*

## Τροπολογία 89

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 2

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

2. Η υποχρέωση της παραγράφου 1 είναι αναλογική και αποτελεσματική και εξασφαλίζει **το κατάλληλο** επίπεδο διαφάνειας σε κάθε τομέα. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που η διοικητική επιβάρυνση από την υποχρέωση θα ήταν δυσανάλογη ενόψει των εσόδων που προκύπτουν από την εκμετάλλευση του έργου ή της ερμηνείας, τα κράτη μέλη μπορούν να προσαρμόζουν την υποχρέωση της παραγράφου 1, υπό τον όρο ότι η υποχρέωση παραμένει αποτελεσματική και εξασφαλίζει το κατάλληλο επίπεδο διαφάνειας.

*Τροπολογία*

Η υποχρέωση της παραγράφου 1 είναι αναλογική και αποτελεσματική και εξασφαλίζει **υψηλό** επίπεδο διαφάνειας σε κάθε τομέα. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που η διοικητική επιβάρυνση από την υποχρέωση θα ήταν δυσανάλογη ενόψει των εσόδων που προκύπτουν από την εκμετάλλευση του έργου ή της ερμηνείας, τα κράτη μέλη μπορούν να προσαρμόζουν την υποχρέωση της παραγράφου 1, υπό τον όρο ότι η υποχρέωση παραμένει αποτελεσματική και εξασφαλίζει το κατάλληλο επίπεδο διαφάνειας **και ότι η δυσαναλογία είναι δεόντως δικαιολογημένη.**

## Τροπολογία 90

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 2 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**2α. Τα κράτη μέλη διευκολύνουν την ανάπτυξη ειδικών ανά τομέα πρότυπων διαδικασιών μέσω διαλόγου με τους ενδιαφερομένους και προωθούν την αυτοματοποιημένη επεξεργασία η οποία χρησιμοποιεί διεθνείς αναγνωριστικούς κωδικούς έργων.**

## Τροπολογία 91

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 14 – παράγραφος 3 α (νέα)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**3α. Όταν υφιστάμενες συλλογικές συμβάσεις προβλέπουν παρόμοιες**

*απαιτήσεις που οδηγούν σε επίπεδο διαφάνειας που είναι αντίστοιχο με εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 2, η υποχρέωση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 θεωρείται ότι πληρούται.*

## Τροπολογία 92

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 14 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

#### *Άρθρο 14α*

*Αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα δίκαιης αμοιβής δημιουργών και ερμηνευτών*

*1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, όταν οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές μεταφέρουν ή παραχωρούν το δικαίωμα διάθεσης στο κοινό των έργων τους ή άλλου προστατευόμενου αντικειμένου για τη χρήση τους στις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας οι οποίες διαθέτουν έργα ή άλλο υλικό μέσω αδειοδοτημένου καταλόγου, οι εν λόγω δημιουργούς και ερμηνευτές διατηρούν το δικαίωμα εύλογης αμοιβής από τέτοια χρήση.*

*2. Τα κράτη μέλη απαγορεύουν την παραίτηση από το δικαίωμα ενός δημιουργού ή ερμηνευτή να λαμβάνει δίκαιη αμοιβή για τη διάθεση του έργου του, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν ένας δημιουργός ή ερμηνευτής παραχωρεί δωρεάν μη αποκλειστικό δικαίωμα προς όφελος όλων των χρηστών για τη χρήση του έργου του.*

*3. Η διαχείριση του δικαιώματος δίκαιης αμοιβής για τη διάθεση του έργου ενός δημιουργού ή ερμηνευτή ανατίθεται στους οικείους οργανισμούς συλλογικής διαχείρισης. Οι οργανισμοί συλλογικής διαχείρισης εισπράττουν τη δίκαιη αμοιβή από τις υπηρεσίες της κοινωνίας της πληροφορίας που διαθέτουν έργα στο κοινό.*

4. Όταν το δικαίωμα σε εύλογη αμοιβή προβλέπεται ήδη στις συμφωνίες που αφορούν οπτικοακουστικά έργα ή σε συλλογικές συμβάσεις, συμπεριλαμβανομένων των εθελοντικών συμφωνιών συλλογικής διαχείρισης, μεταξύ του δημιουργού ή του ερμηνευτή και των αντισυμβαλλομένων του, θεωρείται ότι υπάρχει συμμόρφωση με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

## Τροπολογία 93

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές δικαιούνται να ζητούν πρόσθετη, **κατάλληλη** αμοιβή από το μέρος με το οποίο έχουν συνάψει σύμβαση για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων, όταν η αρχικά συμφωνηθείσα αμοιβή είναι δυσανάλογα χαμηλή σε σύγκριση με τα επακόλουθα συναφή έσοδα και οφέλη που προέρχονται από την εκμετάλλευση των έργων ή των ερμηνειών.

## Τροπολογία 94

### Πρόταση οδηγίας Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές, **ή εκπρόσωποι που έχουν ορίσει οι ίδιοι**, δικαιούνται να ζητούν πρόσθετη, **δίκαιη** αμοιβή από το μέρος με το οποίο έχουν συνάψει σύμβαση για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων, όταν **αιτιολογείται δεόντως ο ισχυρισμός ότι** η αρχικά συμφωνηθείσα αμοιβή είναι δυσανάλογα χαμηλή σε σύγκριση με τα επακόλουθα συναφή έσοδα και οφέλη που προέρχονται από την εκμετάλλευση των έργων ή των ερμηνειών.

*Τροπολογία*

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημιουργοί και οι ερμηνευτές, **ή εκπρόσωποι που έχουν ορίσει οι ίδιοι**, δικαιούνται να ζητούν πρόσθετη, **δίκαιη** αμοιβή από το μέρος με το οποίο έχουν συνάψει σύμβαση για την εκμετάλλευση των δικαιωμάτων, όταν **αιτιολογείται δεόντως ο ισχυρισμός ότι** η αρχικά συμφωνηθείσα αμοιβή είναι δυσανάλογα χαμηλή σε σύγκριση με τα επακόλουθα συναφή έσοδα και οφέλη που προέρχονται από την εκμετάλλευση των έργων ή των ερμηνειών.

*Τροπολογία*

**Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν ότι η υποχρέωση της παραγράφου 1 δεν έχει εφαρμογή όταν η συμβολή του δημιουργού ή του ερμηνευτή δεν είναι σημαντική, λαμβανομένου υπόψη του συνολικού χαρακτήρα του έργου ή της ερμηνείας.**



## Τροπολογία 95

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι διαφορές που αφορούν την υποχρέωση διαφάνειας του άρθρου 14 **και** τον μηχανισμό αναπροσαρμογής συμβάσεων του άρθρου 15 μπορούν να υποβάλλονται σε εκούσιες, εναλλακτικές διαδικασίες επίλυσης διαφορών.

## Τροπολογία 96

### Πρόταση οδηγίας

#### Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – εδάφιο 1 α (νέο)

*Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή*

*Τροπολογία*

**Με την επιφύλαξη άλλων ένδικων μέσων**, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι διαφορές που αφορούν την υποχρέωση διαφάνειας του άρθρου 14, τον μηχανισμό αναπροσαρμογής συμβάσεων του άρθρου 15 **και το αναπαλλοτρίωτο δικαίωμα σε αμοιβή βάσει του άρθρου 14α** μπορούν να υποβάλλονται σε εκούσιες, εναλλακτικές διαδικασίες επίλυσης διαφορών.

*Τροπολογία*

**Η διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 1 μπορεί να κινηθεί από έναν εκ των αντιδίκων ή μέσω συλλογικής δράσης από πολλούς δημιουργούς ή ερμηνευτές με τον ίδιο αντισυμβαλλόμενο και παρεμφερείς αξιώσεις, ή να κινηθεί εξ ονόματός τους από συλλογική οργάνωση που τον εκπροσωπεί, όπως μια ένωση ή ένα επιμελητήριο. Οι δαπάνες που συνδέονται άμεσα με τη διαδικασία πρέπει να είναι προσιτές.**

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ: ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΟΝΤΟΤΗΤΩΝ Ή ΠΡΟΣΩΠΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΑΤΑΘΕΣΕΙ ΤΙΣ ΑΠΟΨΕΙΣ ΤΟΥΣ ΣΤΗΝ ΣΥΝΤΑΚΤΡΙΑ ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗΣ

Ο κατωτέρω κατάλογος καταρτίζεται σε καθαρά εθελοντική βάση υπό την αποκλειστική ευθύνη της συντάκτριας γνωμοδότησης. Στον εισηγητή κατατέθηκαν κατά την προετοιμασία του σχεδίου γνωμοδότησης μέχρι την έγκρισή του στην επιτροπή απόψεις από τις ακόλουθες οντότητες και τα ακόλουθα πρόσωπα:

**Μεθοδολογία:** Το ακόλουθο έγγραφο αποσκοπεί στην καταγραφή όλων των ενδιαφερομένων που υπέβαλε εισήγηση σχετικά με την οδηγία, που αφορούσε το σχέδιο γνωμοδότησης του εισηγητή της επιτροπής. Ο κατάλογος καλύπτει τους ενδιαφερομένους που υπέβαλαν τα σχόλιά τους κατά τη διάρκεια διά ζώσης συνάντησης ή τηλεφωνικής επικοινωνίας, είτε μετά από αίτημα για συνάντηση ή κατά την ευκαιρία συζήτησης (υπό τον όρο ότι η ανταλλαγή ήταν επαρκής ώστε να ισοδυναμεί με μία συνεδρίαση και αφορούσε την ουσία της οδηγίας).

Όπου εταιρείες του δημοσίου τομέα, διοργάνωσαν συνεδρίαση, ο συγκεκριμένος πελάτης αναφέρεται.

Ο κατάλογος παρέχεται σε χρονολογική σειρά, από την πρώτη συνεδρίαση έως την πιο πρόσφατη.

Ο εν λόγω κατάλογος καλύπτει συναντήσεις που έλαβαν χώρα μεταξύ της ημερομηνίας κατά την οποία ορίστηκε επίσημα ο εισηγητής (26 Οκτωβρίου 2016) και της ημερομηνίας κατά την οποία το σχέδιο γνωμοδότησης κοινοποιήθηκε στην Γραμματεία της CULT (3 Φεβρουαρίου 2017).

Οντότητα και/ή πρόσωπο
PRS For Music
Syndicat de la Presse Quotidienne Nationale
Association de la Presse d'information Politique et Générale
LERU
Science Europe
Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne
EDRi
BEUC
Google
Edima
SNEP

SCAM
SACD
Europeana
Authors' Group
IFJ
FERA
EWC
EPC
EBLIDA
IFLA
IFRRO
Communia
International Association of STM Publishers
SAA
ENPA
EMMA
CMS - Axel Springer
GESAC
CEPIC
Sacem
Audible Magic
IFPI
Avisa - Springer-Nature
IMPALA
FEP
SNE
Kreab - Soundcloud
Représentation permanente de la France auprès de l'Union européenne
NotaBene (YouTuber)
Dave Sheik (YouTuber)
La Tronche en Biais (YouTuber)
DanyCaligula (YouTuber)
Cabinet DN - RELX Group
News Media Europe
France Télévisions
IFJ

## ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΤΗΣ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

<b>Τίτλος</b>	Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας στην ψηφιακή ενιαία αγορά
<b>Έγγραφα αναφοράς</b>	COM(2016)0593 – C8-0383/2016 – 2016/0280(COD)
<b>Επιτροπή αρμόδια επί της ουσίας</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	JURI 6.10.2016
<b>Γνωμοδότηση της</b> Ημερομ. αναγγελίας στην ολομέλεια	CULT 6.10.2016
<b>Συντάκτης(τρια) γνωμοδότησης</b> Ημερομηνία ορισμού	Marc Joulaud 7.11.2016
<b>Εξέταση στην επιτροπή</b>	28.2.2017
<b>Ημερομηνία έγκρισης</b>	11.7.2017
<b>Αποτέλεσμα της τελικής ψηφοφορίας</b>	+: 20 -: 8 0: 1
<b>Βουλευτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Isabella Adinolfi, Dominique Bilde, Silvia Costa, María Teresa Giménez Barbat, Petra Kammerevert, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Morten Messerschmidt, Luigi Morgano, Momchil Nekov, John Procter, Michaela Šojdrová, Yana Toom, Helga Trüpel, Sabine Verheyen, Julie Ward, Bogdan Brunon Wentz, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Krystyna Łybacka, Γιώργος Γραμματικάκης, Νικόλαος Χουντής
<b>Αναπληρωτές παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Mary Honeyball, Marc Joulaud, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Martina Michels
<b>Αναπληρωτές (άρθρο 200, παρ. 2) παρόντες κατά την τελική ψηφοφορία</b>	Λευτέρης Χριστοφόρου, Maria Heubuch

**ΤΕΛΙΚΗ ΨΗΦΟΦΟΡΙΑ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ  
ΣΤΗ ΓΝΩΜΟΔΟΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

<b>20</b>	<b>+</b>
ALDE	María Teresa Giménez Barbat, Morten Løkkegaard
PPE	Λευτέρης Χριστοφόρου, Marc Joulaud, Svetoslav Hristov Malinov, Stefano Maullu, Sabine Verheyen, Bogdan Brunon Wenta, Bogdan Andrzej Zdrojewski, Milan Zver, Michaela Šojdrová
S&D	Silvia Costa, Γιώργος Γραμματικάκης, Mary Honeyball, Luigi Morgano, Momchil Nekov, Julie Ward, Krystyna Łybacka
Verts/ALE	Maria Heubuch, Helga Trüpel

<b>8</b>	<b>-</b>
ALDE	Yana Toom
ECR	Emma McClarkin, Morten Messerschmidt, John Procter
EFDD	Isabella Adinolfi
GUE/NGL	Νικόλαος Χουντής, Martina Michels
S&D	Petra Kammerevert

<b>1</b>	<b>0</b>
ENF	Dominique Bilde

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων:

+ : υπέρ

- : κατά

0 : αποχή